

الأخطاء في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع

في الكتابة الموجهة

(تحليل الأخطاء لدى طلاب قسم اللغة العربية و آدابها جامعة جاكرتا الحكومية)



إعداد

ستي سارة شريفة

رقم التسجيل : ٢٧١٥١١٥٦١١

البحث العلمي مقدم لقسم اللغة العربية وآدابها

للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

١٤٣٦هـ / ٢٠١٥ م

KESALAHAN DALAM PENGGUNAAN *FI'IL AJWAF* YANG
BERSAMBUNG DENGAN *DHOMIR RAFA'* DALAM MENULIS TERPIMPIN
(Analisis Kesalahan Pada Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab
Universitas Negeri Jakarta)



SITI SARAH SYARIFAH

2715115611

**Skripsi Diajukan Kepada Jurusan Bahasa dan Sastra Arab untuk
Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar
Sarjana Pendidikan**

Jurusan Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Jakarta

2014 M/ 1435 H

صفحة التصديق

قدّم هذا البحث العلمي تحت العنوان "الأخطاء في استعمال أفعال الأجوف المتصلة
بضمائر الرفع في الكتابة الموجهة لطلاب قسم اللغة العربية" إلى قسم اللغة العربية
وآدابها كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية، وقد حصلت صاحبة البحث على
الموافقة من قبل المشرفين على تقديمه للمناقشة في هذه الفترة الدراسية.

جاكرتا، ١٧ يونيو ٢٠١٥

تحت إشراف

التوقيع التاريخ

.....
الأستاذة الدكتورة يمنى رشيد، الماجستير

المشرفة الأولى

.....
ستي زبيدة، الماجستير

المشرفة الثانية

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini dengan judul “ Kesalahan dalam Penggunaan *Fi'il Ajwaf* Bersambung dengan *Dhomir Rafa'* dalam Menulis Terpimpin (Analisis Kesalahan Pada Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Universitas Negeri Jakarta) ”.

diajukan kepada Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta. Peneliti telah mendapatkan persetujuan dari dua pembimbing untuk mengajukan ujian skripsi pada semester ini.

Jakarta, 17 Juni 2015

Nama	Tanda Tangan	Tanggal
Pembimbing I		
<u>Prof. Dr. Yumna Rasyid, M.Pd.</u>
NIP. 19510316 197502 2 001		
Pembimbing II		
<u>Siti Jubaidah, M.A</u>
NIP.197703132010122001		

التجريد

ستي سرة شريفة: الأخطاء في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع في الكتابة الموجهة (تحليل الأخطاء لدى طلاب قسم اللغة العربية وآدابها جامعة جاكرتا الحكومية).
البحث العلمي. جاكرتا. قسم اللغة العربية وآدابها. كليات اللغات والفنون. جامعة جاكرتا الحكومية. يونيو ٢٠١٥ م.

الهدف من هذا البحث هو الحصول على البيانات عن أشكال الأخطاء وأنواعها ونسبة مئويتها والعوامل المسببة إليها في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع في الكتابة الموجهة. ويجري هذا البحث في قسم اللغة العربية وآدابها كليات اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية من شهر فبراير إلى يونيو ٢٠١٥ م. والبيانات لهذا البحث هي نتيجة أفعال الأجوف و المقابلة للحصول على أسباب الأخطاء اللغوية. ومصدر البيانات هو طلاب قسم اللغة العربية وآدابها بعدد ستة عشر طالباً. والطريقة المستخدمة هي الطريقة الوصفية والتحليلية بالخطوات التالية: (١) تشخيص أشكال الأخطاء، (٢) التعرف والتصنيف على أشكال الأخطاء اعتماداً على نوع من أنواع الأخطاء، (٣) حساب عدد الأخطاء بمعايير التأويل وهي الأخطاء النادرة بين المعدل ١- ٢٥% والأخطاء الشائعة بين المعدل ٢٦-٧٥% والأخطاء العامة بين المعدل ٧٦- ١٠٠%، (٥) وصف أشكال الأخطاء، (٦) وصف عوامل الأخطاء.

ومن الدراسات النظرية السابقة توجد الباحثة أن التركيب في اللغة العربية اثنا وعشرون تركيباً، فهي الفعل الماضي الأجوف (الواوى واليائى) والفعل المضارع الأجوف في حالة الرفع (الواوى واليائى) والفعل المضارع الأجوف في حالة النصب (الواوى

والياءى) والفعل المضارع الأءوف فى ءالة الءزم (الواوى والياءى) وفعل الأمر الأءوف (الواوى والياءى). وكان أكثر الأءطاء يقع فى اسءءءام الفعل المضارع الأءوف فى ءالة الرّفء (الواوى والياءى) وأقلها يقع فى اسءءءام الفعل المضارع الأءوف فى ءالة الءزم (الواوى والياءى).

واعءماءا على نءاءء ءءللل البلاءاء عن الأءطاء اللءوءة فى اسءءءام أفعال الأءوف المءءلة بءماءر الرّفء ءءلص النقااء الءالفة : ١). الأءطاء الءاءرة كالفعل المضارع الأءوف فى ءالة النّصب (الواوى والياءى) والفعل المضارع الأءوف فى ءالة الءزم (الواوى والياءى). ٢). والأءطاء الشاءة كالفعل الماضى الأءوف (الواوى والياءى) والفعل الأمر الأءوف (الواوى والياءى). ٣). والأءطاء العامة كالفعل المضارع الأءوف فى ءالة الرّفء (الواوى والياءى).

وأسباب الأءطاء الءى يقع فىها الطلاب ، منها : ١) الءءبىق الءاقص لءى الطلاب على قواعد اللغة العربفة ءصوصا فى اسءءءام الءراكىب، ٢) عءم الفهم ءول قواعد اللغة العربفة ٣) نقص ءقة الطلاب فى إءابة السؤل، ٤) نقص الءعادل بىن لغاء الشءص.

كان الءءمىن لهذا البءء فى ءءرفس اللغة العربفة ءاصة فى ءءرفس الءءابة وءءرفس الصرف وله علاقة مءىنة فى عملفة الءءابة. وبءرفقة ءءللل الأءطاء فسءبىع المءرسون معرفة الأءطاء الشاءة الءى يقع فىها الطلاب فى اسءءءام أفعال الأءوف بءماءر الرّفء المءءلة. ولذلك فرءى للمءرسىن أن فءءموا اءءماما كبرى بالأءطاء الءاءرة الءى يقع فىها الطلاب ءم شرحوا لهم الضماءر الرّفء المءءلة الصعبة عنءهم شرحا ءفصىلفا

حتى يفهمها الطلاب فهما جيدا. ويرجى المدرسون أن يستخدموا الوسيلة الممتعة والطريقة الجيدة والأسلوب الجاذب في التدريس، وأن يفهموا الضمائر الرفع المتصلة بأفعال الأجوف التي لا يدرس الطلاب في كل مرحلتهم كالفعل الماضي الأجوف والفعل المضارع الأجوف والفعل الأمر الأجوف.

ABSTRAK

Siti Sarah Syarifah : Kesalahandalam Penggunaan *Fi'il Ajwaf* yang Bersambung dengan *Dhomir Rafa'* dalam Menulis Terpimpin (Analisis Kesalahan Berbahasa Pada Mahasiswa Jurusan Bahasa Arab pada Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Universitas Negeri Jakarta). Skripsi. Jakarta. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta. Juni 2015.

Penelitian ini bertujuan untuk memperoleh data empiris mengenai bentuk kesalahan, jenis kesalahan dan persentasenya serta faktor-faktor penyebab terjadinya kesalahan penggunaan *fi'il ajwaf* yang bersambung dengan *dhomir rafa'*.

Penelitian ini dilaksanakan di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Bahasa dan Seni di Universitas Negeri Jakarta sejak bulan April hingga Mei 2015. Data penelitian ini berupa hasil penggunaan *fi'il ajwaf* untuk mengetahui penyebab terjadinya kesalahan berbahasa dengan sumber data mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab sebanyak 26 orang, dan dengan instrumen berupa lembarlatihanpada mahasiswa dalam menulisterpimpin. Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif deskriptif dengan teknik analisis isi dan dengan prosedur penelitian sebagai berikut : 1) mengumpulkan hasil lembarlatihanmahasiswa, 2) mendiagnosa bentuk-bentuk kesalahan, 3) mengidentifikasi dan mengklasifikasikan bentuk-bentuk kesalahan berdasarkan jenis-jenis kesalahan, 4) menghitung persentase atau frekuensi kesalahan yang dilakukan oleh mahasiswa dengan Kriteria interpretasi, yaitu : kesalahan jarang 1-25%, kesalahan merata 26-75%, dan kesalahan umum 76-100%, 5) menjelaskan bentuk-bentuk kesalahan dan 6) menjelaskan faktor-faktor penyebab terjadinya kesalahan.

Dari kajian teori sebelumnya peneliti menemukan 5 bentuk *fi'il ajwaf* dalam bahasa Arab, yaitu (١). الفعل الماضي الأجوف (الواوى والياءى)، (٢). والفعل المضارع الأجوف في حالة الرفع (الواوى والياءى)، (٣). والفعل المضارع الأجوف في حالة النصب (الواوى والياءى)، (٤). والفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم (الواوى والياءى)، (٥). وفعل الأمر الأجوف (الواوى والياءى)

Berdasarkan analisis kesalahan berbahasa penggunaan *fi'il ajwaf* dalam Bahasa Arab, hasil yang diperoleh adalah : 1). kesalahan jarang yang terdapat pada *fi'il mudhore' ajwaf* ketika *nashob* dan *fi'il mudhore' ajwaf* ketika *jazem*. 2). Kesalahan meratayang terdapat pada *fi'il madhi ajwaf* dan *fi'il amr ajwaf*. 3). Kesalahan umum yang terdapat pada *fi'il mudhore' ajwaf* ketika *rafa'*.

Adapun penyebab kesalahan yang dilakukan oleh mahasiswa dalam penggunaan *Fi'il Ajwaf* yaitu : Tidak menguasai kaidah bahasa Arab, penerapan kaidah bahasa Arab yang kurang khususnya dalam penggunaan *fi'il ajwaf*,

kurangnya ketelitian mahasiswa dalam menjawab soal, perbedaan pemerolehan bahasa pada setiap mahasiswa.

Implikasi penelitian ini ialah dalam pengajaran bahasa Arab khususnya pada pengajaran menulisterpimpin dan *shorof*. Dengan melakukan analisis kesalahan guru dapat mengetahui kesalahan sering yang dilakukan oleh mahasiswa dalam menggunakan kata ganti rafa' dalam bahasa Arab. Maka dari itu, para guru diharapkan untuk memperhatikan kesalahan jarang yang dilakukan oleh siswa kemudian menjelaskannya hingga mereka memahaminya dengan baik, dan diharapkan pula untuk menggunakan media yang menyenangkan dan metode serta teknik yang menarik dalam pengajaran, dan untuk memahami *kata ganti rafa'* yang tidak dipahamimahasiswa pada setiap tingkatan seperti kata kerja lampau, kata kerja yang sedang terjadi dan kata perintah dalam *fi'il ajwaf*.

بسم الله الرحمن الرحيم

التقدير والاعتراف

الحمد لله الذي علم الإنسان ما لم يعلم وأنزل القرآن فيه هداية وموعظة موفية لمن كان يرجو الله والآخره. صلاته وسلامه على سيدنا محمد ذي خصال عطرة وأسوة حسنة وعلى آله وأصحابه البررة.

هذا البحث العلمي مقدم لقسم اللغة العربية وآدابها بجامعة جاكارتا الحكومية للحصول على درجة السرجنا في التربية. وتقدم الكاتبة جزيل الشكر إلى هؤلاء الذين يساعدون ويشجعون الكاتبة على إتمام هذا البحث، وتبلغ التقدير إلى أصحاب الفضيلة فيما يلي :

١. الأستاذة الدكتورة عني رشيد الماجستير كالمشرفة الأولى، التي قد أشرفت الباحثة في كتابة هذا البحث من بدايته إلى نهايته بالصبر وكثرة الاهتمام، وتشجيع الباحثة في كتابة البحث كتابة صحيحة.

٢. الأستاذة ستي زبيدة، الماجستير كالمشرفة الثانية، الذي قامت بإشراف الباحثة في كتابة البحثو تصحيحه بالصبر وكثرة الاهتمام والتشجيع.

٣. الأستاذ رمضاني الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة جاكارتا الحكومية.

٤. الأستاذ الدكتور أتشينج رحمت الماجستير كالمشرف الأكاديمي على جميع الإرشادات والتوجيهات والتشجيعات حتى تستطيع الباحثة أن تكن لدراستها في هذه الجامعة.

٥. جميع المحاضرين والمحاضرات بقسم اللغة العربية وآدابها بجامعة جاكرتا الحكومية الذين يبذلوا جهودهم في تثقيف الباحثة وتعليمها بالصبر والجهد.

٦. لوالدي الباحثة المحبوبينوهما الحاج خير الفرقان الماجستير، المرحوم وإيدى دالله السرجانا اللذين ربيها حسن التربية وأحقاها بالعلم من المرحلة الصغيرة حتى وصل إلى هذه المرحلة بكل الصبر وكثرة الاهتمام وقد شجعها على التقدم والنجاح دائما وبدونهما لما كانت الباحثة مثل ما هي الآن.

٧. أختي الصغيرتين حاني رزقية ولطفية نور الزمان اللتان أعطوا الباحثة التشجيع العظيم.

٨. جميع أفراد عائلة الباحثة الذين يشجعونها على النجاح دائما.

٩. زميلات الباحثة الوافية منهن بيلفي نور فاطمة الزهرة وتيكا كرلينا وديني شراة فاطمة ورزقا ماورنيااللاتي قد صاحبنها أكثر من سبع سنوات في السرور والكدر. وكذلك لزميلات الباحثة المحبوبة منهن شهيدة ونور سفرنا ونور حكمة إنسان ونور فياديتا الزهرة فطرية فجرينا اللاتي يساعدها ويشجعنها في إتمام هذا البحث.

١٠. جميع الزملاء والزميلات بقسم اللغة العربية وآدابها مرحلة ٢٠١٠ الذين يشجعونها ويدعوننا لله لها بالتوفيق والنجاح.

فنسأل الله تعالى أنيجز يحسناته أضعافا مضاعفة، وعسى أن يعطينا وإياهم التوفيق
والهداية والرحمة والشفاعة والمغفرة.

بالرغم من أن الباحثة قد تحاولت البحث بأكمل وجه ويمكن فيها النقصان
والأخطاء فترجو الاقتراحات من القارئ لأجل إكماله. والله الموافق إلى أقوام الطريق.

جاكرتا، ١٧ يونيو ٢٠١٥

الباحثة

ستي سرة شريفة

محتويات البحث

- أ..... صفحة التصديق للمناقشة باللغة العربية
- ب..... صفحة التصديق للمناقشة باللغة الإندونيسية
- ج..... التجريد باللغة العربية
- و..... التجريد باللغة الإندونيسية
- ح..... التقدير والاعتراف
- ك..... محتويات البحث

الباب الأول: المقدمة

(١-٩)

- أ. خلفية البحث..... ١
- ب. تركيز البحث وفرعيته..... ٧
- ج. تنظيم المشكلة..... ٨
- د. فوائد البحث..... ٩

البابالثاني: الدراسات النظرية

(٣١-١١)

- ١١..... أ.الدراسات النظرية
- ١١..... ١. مفهوم الأخطاء اللغوية
- ١١..... أ). تعريف الأخطاء اللغوية
- ١٣..... ب). تصنيف الأخطاء اللغوية
- ١٦..... ج). أسباب الأخطاء اللغوية
- ١٨..... ٢. مفهوم تحليل الأخطاء
- ١٨..... أ)تعريف تحليل الأخطاء اللغوية
- ٢٠..... ب)مناهج تحليل الاخطاء
- ٢١..... ٣. مفهوم الأفعال الأجوف
- ٢١..... أ) تعريف الفعل الأجوف
- ٢٣..... ب)حكم الفعل الأجوف
- ٢٧..... ج)مفهوم ضمائر الرفع المتصلة

- ٢٨.....(د)اتصل الفعل الأجوف بضمائر الرفع المتصلة
- ٣٠.....٤ . الكتابة الموجهة
- ٣١.....(أ) . تعريف مهارة الكتابة
- ٣١.....(ب) . مفهوم تدريس مهارة الكتابة
- ٣١.....(ج) . أنواع الكتابة

الباب الثالث: مناهج البحث

(٣٧-٤٠)

- ٣٧.....أ. هدف البحث
- ٣٧.....ب. مكان البحث وموعده
- ٣٧.....ج. طريقة البحث
- ٣٨.....د. المجتمع والعينة
- ٣٨.....هـ. أداة البحث
- ٣٩.....و. أساليب جميع البيانات
- ٣٩.....ز. أساليب تحليل البيانات

ح. معايير التأويل ٤٠

الباب الرابع: نتائج البحث

(٤١-٥٤)

أ. وصفالبيانات ٤١

ب. تحليلالبيانات ٤٣

١. تحليل الأخطاء في استخدام الفعل الماضي الأجوف (الواوى واليائى) ٤٣

٢. تحليل الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الرفع

(الواوى واليائى) ٤٥

٣. تحليل الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة النصب

(الواوى واليائى) ٤٧

٤. تحليل الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم

(الواوى واليائى) ٤٩

٥. تحليل الأخطاء في استخدام فعل الأمر الأجوف (الواوى واليائى) ٥٠

ج. تفسير البيانات ٥٢

د. محدودية البحث ٥٣

الباب الخامس: الخاتمة

(٥٥-٦٣)

- ٥٥..... أ. الاستنتاج
- ٥٦..... ب. التضمين
- ٥٧..... ج. التوصيات
- ٥٨..... المصادر والمراجع
- ٦٣..... الملاحق

كلية اللغات والفنون
جامعة جاكارتا الحكومية
صفحة التصديق

هذا البحث العلمي قدمته:

الطالبة: : ستي سارة شريفة
رقم التسجيل : ٢٧١٥١١٥٦١١ :
الشعبة : تربية تعليم اللغة العربية
القسم : قسم اللغة العربية وآدابها
الكلية : كلية اللغات والفنون
عنوان البحث : الأخطاء في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع في
الكتابة الموجهة
(تحليل الأخطاء لطلاب قسم اللغة العربية و آدابها جامعة جاكارتا
الحكومية)
قد نجحت في المناقشة أمام لجنة المناقشة في يوم الجمعة ٣ يوليو ٢٠١٥. وقبل
بحثه العلمي كأحد الشروط لنيل درجة السرجانا في التربية في قسم اللغة العربية وآدابها
كلية اللغات والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية.
لجنة المناقشة

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى

ستي زيدة، الماجستير

الأستاذة الدكتورة يمى رشيد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥١٠٣١٦١٩٧٥٠٢٢٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١٣٢٠١٠١٢٢٠٠١

رئيس اللجنة المناقشة

المناقش الثاني

الدكتور نور الدين الماجستير

شمسي ستياي الماجستير

رقمالتوظيف: ١٩٧٢٠٣٤٧٢٠٠٢١٢١٠٠١

رقم التوظيف: ١٩٧٧١٠٠٨٢٠٠٥٠١١٠٠٢

جاكرتا، ٨ يوليو ٢٠١٥ م

عميد كلية اللغات والفنون

الدكتور أتشنج رحمت الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٧١٢١٣١٩٩٠٠٣١٠٠١

FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Siti Sarah Syarifah

No. Reg : 2715115611

Fakultas : Bahasa dan Seni

Jurusan : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : Kesalahan Dalam Penggunaan *Fi'il* *Ajwaf*
Yang Bersambung Dengan *Dhomir Rafa'* Dalam Menulis Terpimpin (Analisis Kesalahan Pada Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Universitas Negeri Jakarta)

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji pada hari Jum'at 3 Juli 2015 dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I

Pembimbing II

Prof. Dr. Yumna Rasyid, M.Pd

Siti Jubaidah, M.A

NIP. 19510316 197502 2 001

NIP. 197703132010122001

Ketua Sidang

Penguji I

Dr. Nuruddin M.A

SyamsiSetiadi, M.Pd

NIP:19720417 200212 1 001

NIP:19771008 200501 1 002

Jakarta, 8 Juli 2015

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni

Dr. Aceng Rahmat, M.Pd

NIP. 195712141990031001

كلية اللغات والفنون
جامعة جاكرتا الحكومية
صفحة الإفادة

أنا الموقّعة أدناه

: ستي سارة شريفة

الطالبة:

: ٢٧١٥١١٥٦١١

رقم التسجيل

: تربية تعليم اللغة العربية

الشعبة

: قسم اللغة العربية وآدابها

القسم

: كلية اللغات والفنون

الكلية

: الأخطاء في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع في
الكتابة الموجهة

عنوان البحث

(تحليل الأخطاء لطلاب قسم اللغة العربية و آدابها جامعة جاكرتا
الحكومية)

أفيدكم أنّ هذا البحث من عملي نفسي، فإذا نقلت شيئاً من أعمال الآخرين
فإني أذكر مرجعه وفقاً للقاعدة المعمولة لها. وأنا مستعد لقبول العقوبة من قبل كلية
اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة.

وكتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ٨ يوليو ٢٠١٥ م

ستي سارة شريفة

رقم التسجيل: ٢٧١٥١١٥٦١١

FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Siti Sarah Syarifah

No. Reg : 2715115611

Fakultas : Bahasa dan Seni

Jurusan : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : Kesalahan Dalam Penggunaan *Fi'il* Yang Bersambung Dengan *Dhomir Rafa'* Dalam Menulis Terpimpin (Analisis Kesalahan Pada Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Universitas Negeri Jakarta) *Ajwaf*

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencatumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 8 Juli 2015

Siti Sarah Syarifah

NIM. 2715115611

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقّعة أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية :

الطالبة: : ستي سارة شريفة

رقم التسجيل : ٢٧١٥١١٥٦١١

الشعبة : تربية تعليم اللغة العربية

القسم : قسم اللغة العربية وآدابها

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : الأخطاء في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع في

الكتابة الموجهة

(تحليل الأخطاء لطلّاب قسم اللغة العربية و آدابها جامعة جاكرتا الحكومية)

أنا موافقة على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وبهذه الحقوق يمكن جامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه وتنقله وتنسخه وتوزعه وتنشره عبر انترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث مكتوبًا باسمي. وأنا مسؤول على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. كتبت هذه الموافق بالصدق والأمانة.

حررت في : جاكرتا

التاريخ: ٨ يوليو ٢٠١٥ م

المقرّرة،

ستي سارة شريفة

٢٧١٥١١٥٦١١



FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

Kampus UNJ, Jalan Rawamangun Muka Jakarta Timur Telp. 021-4895124

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI

KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS

Nama : Siti Sarah Syarifah
Nomor Registrasi : 2715115611
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Kesalahan dalam Penggunaan *Fi'il Ajwaf* yang Bersambung dengan *Dhomir Rafa'* dalam Menulis Terpimpin (Analisis Kesalahan Pada Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Universitas Negeri Jakarta)

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti non-Eksklusif (Non-Exklusif Royalty Free Right) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti non-Eksklusif ini, UNJ berhak menyimpan, mengalih media/memformat, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikan di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 8 Juli 2015

Siti Sarah Syarifah

No.Reg: 2715115611

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفيّة البحث

اللغة لغة هي كل وسيلة لتبادل المشاعر والأفكار كالإشارات والأصوات والألفاظ.¹ واللغة في الاصطلاح هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم و اللغة ما جرى على اللسان. و اللغة هي اللفظ الموضوع للمعنى و أعني به تبليغ المعنى المقصود إلى الذهن , وهي لفظ مشتق من لغى بالشيء أي لهج به , بالإضافة إلى ذلك إنّ اللغة مأخوذة من (لوغس) اليونانية ومعناها (كلمة).

إنّ اللغة هي ألفاظ و أفكار و شعور الإنسان المنظّمة وتستعمل الأصوات فيها، و اللّغة آلة للاتّصال التي فيها قواعد متنوّعة منها فونيميا و فونيتيكيّا في الاتّصال اللساني و التحريري . ففي الاتّصال اللغويّ التأكيد بوجود الأخطاء فيه. لذا فنحتاج إلى تحليل

¹ جماعة من كبار اللغويين العرب، المعجم العربي الأساسي للناطقين بالعربية ومتممها (تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٤٠٨هـ/١٩٨٨م)، ص.١٣.

الأخطاء الواقع هل هو الخطأ المنظم و مرادبه الخطأ الذي يتعلّق بالمهنة . و المهنة في الكلام هي مهارة الكلام في عبارة و إلقاء الشعور و الفكرة باللغة المناسبة بالقواعد المستعملة .

اللغة المستعملة تتكون من الكلمات و الجمل و المعاني . والكلمات والجمل تتكون من الأصوات التي تفرّقهما و تسمى فونيمًا .

من خلال ما ذكر فيما سبق ، الخطأ يحتاج الى التحليل و تصحيح من خلال قواعد الأصوات و الصرف و النحوى و الدلالة . وتحليل الأخطاء في الصرف يتعلق بالكلمات و الإضافة و الجمل و أما تحليل الأخطاء في الدلالة يتعلق باستعمال الكلمات و الجمل التي يدل منها المعنى نحويًا أو معجميًا .

من البيان السابق، لاستيعاب مهارة اللغة الجيدة يستطيع الإنسان أن ينال اللغة طبيعيًا و في طريقته عوامل تؤثر نتيجة تعلّم أحد حتى تكون مهارة كل إنسان مفترقة و في طريقة تعلّم اللغة الثانية لا تخلو من الأخطاء فيها . فأخطاء اللغة عند الطلاب لا بد من إزالتها . بعض الناس يستعملون اللّغتين لآلة المواصلات هما لغة الأمّ و اللّغة الأجنبية.

اللغة العربية هي إحدى اللغات التي يطلق عليها اسم اللغات السامية. ولكن هذه التسمية ليست سوى اصطلاح، إذ أننا لا نعرف لغة تدعى اللغة السامية، ولكننا نعرف أن

ثمة لغات متقاربة لا بد أن تكون قد تفرعت من لغة أصلية واحدة كانت لغة الساميين في عهد ما قبل التاريخ. وإذا ما أخذنا بما يقوله بعض علماء اللغات والأقوام القديمة، فإن الساميين ما هم إلا العرب الأقدمون الذين أقاموا في بعض أنحاء الجزيرة العربية، ومن اللغة التي كانوا يتكلمون بها تفرعت لغات متقاربة: الفينيقية والكلدانية والاشورية والآرامية، وابنتها السريانية، والعبرانية والعربية المضرية، فكانت هذه اللغات جميعها بمثابة لهجات لتلك اللغة القديمة، السامية، أو العربية الأولى.^٢

علم الصرف مصطلح قديم استخدمه علماء العربية، واستخدموا أيضاً مصطلح التصريف. والصرف لغة: التغيير، واصطلاحاً: العلم أو القواعد التي تعرف بها أحوال أبنية الكلمة التي ليست أحوال إعراب ولا بناء، أو هو علم يبحث في اللفظ المفرد من ناحية بنائه ووزنه، وما طرأ على هيكله من نقصان أو زيادة.^٣

في علم الصّرف مباحث كثيرة، تتكون من الأسماء و الأفعال . الجملة الإسمية تتكون من مبتدأ خبر. المبتدأ اسم معرفة يقع في أول الجملة. وأما الخبر فهو اسم نكرة يتم به معنى

^٢ نفس المرجع

^٣ محمود عكاشة، علم الصرف الميسر (القاهرة: الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي. ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م). ص ٩٠.

الجملة وقد يكون معرفة. والجملة الفعلية تتكون من فعل وفاعل أو فعل وفاعل ومفعول به.^٤
 فالأفعال بالنظر إلى زمن وقوعها تنقسم إلى ثلاثة أقسام وهي الفعل الماضي، المضارع و الأمر
 . وأما الأفعال بالنظر إلى تركيبها تنقسم إلى قسمين وهما الفعل المجرد والفعل المزيد . وأما
 الأفعال بالنظر إلى معموله تنقسم إلى قسمين وهما الفعل اللازم والفعل المتعدي . وأما
 الأفعال بالنظر إلى بنيتها تنقسم إلى قسمين وهما الفعل الصحيح والفعل المعتل .

ينقسم الفعل الصحيح إلى ثلاثة أقسام وهي الفعل السالم، الفعل المهموز و الفعل
 المضعّف . وأما الفعل المعتل ينقسم إلى أربعة أقسام وهي الفعل المثال، والفعل الأجوف،
 والفعل الناقص، والفعل اللفيف . و الفعل اللفيف ينقسم إلى قسمين هما الفعل المفروق
 والفعل المقرون .

كثير من طلاب اللغة العربية، خاصّة الطلاب الإندونيسيون من أخطأوا في تكوين
 الجمل العربية واستعمالها. ومنهم الطلاب في قسم اللغة العربية وآدابها جامعة جاكرتا
 الحكومية هم لا يزالون يخطئون في استعمال تصريف اللغة العربية خاصّة في الفعل الأجوف

^٤ شفر الدين تاج الدين ، تيسير النحو العربي للمبتدئين نظرية وتطبيقا (جاكرتا : فينيرييت مانينجاو ٢٠١٢).ص.١٦٠

مع أنّهم تعلموا . وأكثرهم من يخطئون في استعمال الفعل الأجوف عند دراستهم درس الكتابة .

الكتابة هي إعادة ترميز اللغة المنطوقة في صورة رموز لغوية مكتوبة، للتعبير عن الأفكار والآراء والمشاعر وقضاء الحاجات. هناك أربعة أنواع للكتابة يمارسها التلاميذ، وهي الكتابة القائمة على المحاكاة، الكتابة الاستعراضية، الكتابة الحرة، والكتابة الموجهة.^٥

والكتابة الموجهة هي نوع من الكتابة التي يطلب بها المعلم من التلاميذ أن يكتبوا على غرار نموذج معين، ولكن دون نقل النموذج نفسه، ومثال ذلك النوع من الكتابة: أن يطلب المعلم من التلاميذ قراءة نموذج جملة مصاغة باستخدام ضمير المفرد الغائب، ثم كتابة تلك الجملة مرة أخرى مع تغيير الضمير إلى الضمير المتكلم.^٦

ومن مشكلات الطلاب في تعلم علم الصرف خاصة فعل المعتل الأجوف، هم يصعبون في تركيب أبنية الكلمة من أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع . كما وجدت

^٥ حسن شحاتة ، المرجع في فنون الكتابة العربية لتشكيل العقل المبدع (القاهرة: دار العالم العربي ١٤٣١ هـ -

٢٠١٠م) .ص.٢٢٩

^٦ نفس المرجع .ص.٢٣١

الباحثة لعدة الأخطاء التي يركبها الطلاب في استعمال الفعل الأجوف ماضيا كان أم

مضارعا أم أمرا، مثال :

أ- أَنْتُمْ صَانُوا الْفُقَرَاءَ وَالْمَسَاكِينَ (الخطأ) . أَنْتُمْ صُنْتُمْ الْفُقَرَاءَ وَالْمَسَاكِينَ

(الصواب) .

ب- لَمْ يَقُومُوا الطُّلَابُ مِنْ مَجْلِسِهِمْ (الخطأ) . لَمْ يَقُمْ الطُّلَابُ مِنْ مَجْلِسِهِمْ

(الصواب) .

ج- أَمَرَ الرَّئِيسُ جُنُودَهُ ، سَرُّوا فِي اللَّيْلِ (الخطأ) . أَمَرَ الرَّئِيسُ جُنُودَهُ ، سَيَّرُوا فِي اللَّيْلِ

(الصواب) .

اعتمادا على تلك الأخطاء الشائعة التي يوجهها الطلاب أثناء دراستهم اللغة العربية

تريد الباحثة أن تبحث البحث عن تحليل الأخطاء في استعمال أفعال الأجوف بضمائر

الرفع المتصلة لدى الطلاب في قسم اللغة العربيّة وآدابها بجامعة جاكوتا الحكوميّة.

ب- تركيز البحث و فرعيتته

أ- تركيز البحث

اعتمادا على تلك الأخطاء تريد الباحثة أن تبحث عن تحليل الأخطاء في استعمال أفعال

الأجوف بضمائر الرفع المتصلة لدى الطّلاب في قسم اللّغة العربيّة و آدابها بجامعة جاكوتا

الحكوميّة.

ب- فرعيتة البحث

١- أشكال الأخطاء لدى الطلاب في استعمال أفعال الأجوف بضمائر الرفع

المتصلة

٢- مؤوي الأخطاء لدى الطلاب في استعمال أفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة

٣- العوامل التي تسبب الطلاب إلى الأخطاء في استعمال أفعال الأجوف بضمائر

الرّفْع المتصلة

ج- تنظيم المشكلة و أسئلة البحث

أ. تنظيم المشكلة

بناء على ما ذكر في تركيز البحث يمكن تنظيم المشكلة على السؤال الرئيسي التالي

:" ما الأخطاء المرتكبة في استخدام أفعال الأجوف بضمائر الرّفْع المتصلة لدى الطلاب في

تعليم اللغة العربية؟ "

ب. أسئلة البحث

١- كيف أشكال الأخطاء لدى الطلاب في استعمال أفعال الأجوف بضمائر الرّفْع

المتصلة؟

٢- كم مئوي الأخطاء لدى الطلاب في استعمال أفعال الأجوف بضمائر الرّفْع

المتصلة؟

٣- ما العوامل التي تسبب الطلاب إلى الأخطاء لدى الطلاب في استعمال أفعال

الأجوف بضمائر الرّفْع المتصلة؟

د- فوائد البحث

أما الفوائد التي ترجوها الباحثة من كتابة هذا البحث العلمي هي :

أ. حسب نظرية

لزيادة المعارف و تطوير علم من علوم اللغة العربية خاصة في علم الصرف

ب. حسب عملية

١. للباحثة :

أ- أن يكون هذا البحث وسيلة لفهمها عن أفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة

ب- أن يكون هذا البحث وسيلة لمعرفة عن الأخطاء لدى الطلاب في استعمال

أفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة

ج- أن يكون هذا البحث وسيلة لمعرفة عن أسباب أخطائهم في استعمال أفعال

الأجوف بضمائر الرفع المتصلة

د- أن يكون هذا البحث وسيلة لمعرفة الحلّ لمعالجتها في استعمال أفعال الأجوف

بضمائر الرفع المتصلة

١. للطلاب : أن يكون البحث مرجعا في تعلّم علم الصرف وبالخصوص عن أفعال

الأجوف بضمائر الرفع المتصلة

٢. للقسم : أن يكون البحث مرجعا خياريًا في تدريس اللغة العربية خاصة عن

أفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة

٣. للجامعة : بوجود هذا البحث ترحو الباحثة أن تزيد الجامعة كتبًا متعلقة بموضوع

أفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة

الباب الثاني

الدراسات النظرية

تسهيلاً لهذا البحث، فتقوم الباحثة بوصف النظريات المتعلقة بموضوع البحث وهي البحث عن مفهوم الأخطاء اللغوية و مفهوم تحليل الأخطاء و مفهوم أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع و مفهوم الكتابة الموجهة.

١. مفهوم الأخطاء اللغوية

في هذا المفهوم وصفت الباحثة النظريات تتكون من تعريف الأخطاء اللغوية والعوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية وأنواع الأخطاء اللغوية.

أ. تعريف الأخطاء اللغوية

الأخطاء اللغوية تتكون من كلمتين، وهما الأخطاء و اللغوية . الأخطاء جمع من كلمة خطأ . والمعنى في المعجم العربي الأساسي الخطاء وهو مخالفة قاعدة أو نظام كان الواجب احترامه، أو نقص في جهاز أو طريق أو إجراء يؤثر على صدق النتائج.^٧

^٧ جماعة من كبار اللغويين العرب، المرجع السابق، ص. ٤٠٢.

واللغوية مستوية من اللغة وهي كل وسيلة لتبادل المشاعر والأفكار كالإشارات والأصوات والألفاظ.^٨

الخطأ مرادف (اللحن) قديماً وهو مواز للقول فيما كانت تلحن فيه العامة والخاصة.^٩ وأوضح كوردير في كتابه الفرق بين زلة اللسان، والأغلاط، والأخطأ، فزلة اللسان Lapse معناها الأخطأ الناتجة من تردد المتكلم، وما أشبه ذلك، أما الأغلاط Mistakes فهي الناتجة عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف، أما Error أي الخطأ بالمعنى الذي يستعمله الكاتب فهو ذلك النوع من الأخطاء التي يخالف فيها المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة.^{١٠}

والأخطاء عند سيرفرتهو أي استعمال خاطئ للقواعد. أو سواء استخدام القواعد الصحيحة، أو الجهل بالشواذ (الاستثناءات) من القواعد. مما ينتج عنه ظهور أخطاء تتمثل في الحذف، أو الإضافة، أو الإبدال وكذلك في تغيير أماكن الحروف، وهناك اختلاف بين

^٨ نفس المرجع، ص. ١٠٩٢-١٠٩٣

^٩ فهد خليل زايد، الأخطاء الشائعة النحوية والصرفية والإملائية (الأردن : دار اليازوري، ٢٠٠٦) ص. ٧١

^{١٠} أرشدى أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوباتها (القاهرة: دار الفكر العربي. ١٤٢٧هـ/٢٠٠٦م)

الأخطاء والأغلاط، فالخطأ في التهجي أو الكتابة الذي يحدث بانتظام عبر الكتابة يسمى Error ربما يرجع إلى نقص في معرفته بطبيعة اللغة وقواعدها.^{١١}

وأما عند عبد العزيز العصيلي، الأخطاء اللغوية أي الانحراف عما هو مقبول في اللغة العربية حسب المقاييس التي يتبعها الناطقون بالعربية الفصحى.

إعتمادا على البيانات السابقة فاستنبطت الباحثة أن الأخطاء اللغوية هي الانحراف ويخالف فيها المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة فيما كانت تلحن فيه العامة والخاصة، والحسب المقييس التي يتبعها الناطقين باللغة الهدف.

ب. تصنيف الأخطاء اللغوية

يمثل الخطأ عريضا في حياتنا العملية والتعليمية والعامة. وعندما قمنا بتحديد مفهوم الخطأ، وبيان المعايير المعتمدة في تحديد الأخطاء، وتحديد عوامل الخطأ النحوي والصرفي والإملائي الكتابي، نصل إلى تصنيف الأخطاء، لذا سنقوم بالبحث حول عوامل الوقوع في الخطأ المتكرر في اللغة، وتصنيف الأخطاء الشائعة معتمدين على نتائج الاختبارات

^{١١} نفس المرجع. ص ٣٠٧

والمقابلات وتحليل كراسات التلاميذ وتحليل النتائج السابقة لتحديد مدى شيوع الأخطاء، ثم الانتقال إلى العوامل التي تحدد مستوى التلاميذ.^{١٢}

قال محمد اسماعيل صينيأن الأخطاء اللغوية تصنف إلى نوعين، وهما :

١. الأخطاء الكلية (global errors)، فهي الأخطاء التي تؤثر على التنظيم الكلي

للجملة.

٢. الأخطاء الجزئية (local errors)، فهي الأخطاء التي تقتصر على جزء واحد من

أجزاء الجملة.^{١٣}

يرى فهد خليل الأخطاء اللغوية تنقسم إلى خمسة أقسام، وهي :

١. الخطأ الإملائي : يعني قصور التلميذ عن المطابقة الكليّة أو الجزئية بين الصّور

الصوتية أو الذهنية للحروف والكلمات، مدار الكتابة الإملائية مع الصّور الخطية

لها، وفق قواعد الكتابة الإملائية المحددة أو المتعارف عليها.

^{١٢} فهد خليل زايد، المرجع السابق، ص ١١٧-١١٨

^{١٣} محمد اسماعيل صيني وإسحاق محمد الأمين، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، (رياض : عمادة شؤون المكتبات.

١٤٠٢هـ/١٩٨٢م)، ص ١٦٧-١٦٨

٢. الخطأ النحويّ : قصور في ضبط الكلمات وكتابتها ضمن قواعد النحو المعروفة،

والاهتمام بنوع الكلمة دون إعرابها في جملة .

٣. الخطأ في القواعد اللغويّة : عدم معرفة التلميذ بالتغيرات التي قد تقع في الكلمة

بناء على موقعها في الجمل، أو التغيير في بنية الكلمة الأصلية لعلّة من العلل الصرّفيّة

المعروفة.

٤. الخطأ الإملائي الشائع : هو الخطأ الذي يقع فيه أكثر من ٢٥% من مجموع

تلامذة العينة، وحدد الخطأ بهذه النسبة نتيجة لإجماع عدد من الباحثين ممن قاموا

بإجراء دراسات وبحوث مماثلة حول القضايا الإملائية لدى تلاميذ المرحلة الأساسيّة

على هذه النسبة.

٥. الخطأ التحويّ الشائع: هو الخطأ الذي يتكرر بنسبة ١٠% فأكثر بالنسبة الى

المجموع الكليّ للأخطاء.^{١٤}

وقال كفرسكى و حندرکسون كما نقله نبابان أن الأخطاء اللغوية بالنظر إلى

المجالات اللغوية على أربعة أنواع, وهي:

^{١٤} نفس المرجع ص. ٧١-٧٢

١. الأخطاء الصوتية، هي الأخطاء المتعلقة بألفاظ و كتابة الأصوات اللغوية.
٢. الأخطاء الصرفية، هي الأخطاء المتعلقة بأشكال الكلمات و تغييرها.
٣. الأخطاء النحوية، هي الأخطاء المتعلقة بتركيب الجملة و نظامها.
٤. الأخطاء الدلالية، هي الأخطاء المتعلقة بمعاني الكلمات والجملة.^{١٥}

ج. أسباب الأخطاء اللغوية

قال ريجارد وسمسان (Richard & Sampson) : إن العوامل التي تسبب الأخطاء

اللغوية سبعة عوامل، هي :

١. النقل اللغوي (language transfer)، إن الجمل في لغة الهدف تأثر بعناصر لغة الأم عندما يستخدمها الطلاب لأنهم لم يقدرُوا أن يعبرُوا أفكارهم إلى لغة الهدف الكاملة.
٢. تداخل اللغة نفسها (intralingual interference)، ويقصد بتداخل اللغة نفسها هو الأخطاء التي يقع فيها الطلاب بسبب الافتراضات الخاطئة في عملية تعليم وتعلم لغة الهدف أو التطبيق الناقص لقواعد لغة الهدف.

¹⁵Sri Utari Subyakto, Nababan, Analisis Kontrastif dan Kesalahan, (Jakarta : IKIP Jakarta, 1994), hlm 97

٣. حالة الاجتماع اللغوية، ويقصد بها هي خلفية الطلاب المختلفة في استخدام لغة الأم، وكذلك هدفهم في تعلم لغة الهدف وما يشجعهم في تعلمها.

٤. القيد، وينطلق هذا القيد على كثرة استخدام لغة الهدف في الطلاب و أدائها. وإن اللفظ والهجاء والارتباك عن أسلوب اللغة التحريري والشفهي عوامل التي وجب على المدرسين أن يهتمّوها في بحث أسباب الأخطاء التي يقع فيها الطلاب.

٥. السنّ (Age)، إن السن يآثر الطلاب في عملية تعلم لغة الهدف. وإذا زاد سن الطلاب فيتطور قدرة تعلمهم ويستطيع أن يآثر اكتساب لغتهم.

٦. نقص التعادل بين لغات الشخص، ويقصد بنقص التعادل بين لغات الشخص هو أن اكتساب اللغة في كل شخص مختلف لذلك الأخطاء التي يقع فيها الطلاب مختلفة أيضا.

٧. ترتيب المشكلات العامة، إن لكل اللغات خصائصها وقواعدها لذلك يواجه الطلاب المشكلات في تعلمها خاصة في تعلم لغة الهدف.^{١٦}

ومن البيانات السابقة، أن الأخطاء اللغوية لطلاب اللغة متنوعة. اكتساب اللغة أو قواعد اللغة التي ليست متكاملة، يجعل الطلاب لا يفهمون نظام اللغة أثناء الطّالِع.

¹⁶Ibid,hal 5

٢. مفهوم تحليل الأخطاء

ووصفت الباحثة في هذا المفهوم عن تعريف تحليل الأخطاء ومناهج تحليل الأخطاء اللغوية.

أ. تعريف تحليل الأخطاء اللغوية

تحليل الأخطاء اللغوية يحتوي على ثلاث كلمات، هي تحليل، والأخطاء، واللغوية. فالأخطاء واللغوية قد بحثها الباحثة سابقا. وتحليل هو اسم مصدر من حلل، والمعنى في المعجم العربي الأساسي هو عملية تقسيم الكل إلى أجزائه ورد الشيء إلى عناصر^{١٧}

تحليل الأخطاء (Error Analysis) مصطلح آخر يستخدمه علم اللغة التطبيقي في تعليم اللغة، وهو الخطوة التالية للتحليل التقابلي، ولعله ثمرة من ثمراته، لكنه يختلف عنه وعن

^{١٧} جماعة من كبار اللغويين العرب، المرجع السابق، ص. ٣٤٧.

المقارنة الداخلية في أنهما يدرسان اللغة، أما هو في درس لغة المتعلم نفسه، لا نقصد لغته الأولى وإنما نقصد لغته التي ينتجها وهو يتعلم.^{١٨}

و يرى تمام حسان، تحليل الأخطاء لا يعطينا صورة منظمة، وتصورا واضحا للغة الدارس . إن ما يكتبه الدارس من مفردات أو تراكيب إنما هو مؤشر لما استطاع أن يكتسبه من اللغة، وليس مؤشرا مطلقا لطريقته في استخدامها . اقتصرنا مادة تحليل الأخطاء في هذه المرحلة على دراسة الأخطاء في التعبير اقتصرنا على المادة المكتوبة منها . في الاختبار النهائي في الفصل السابق . - ومن المعلوم بخصوص تلك المادة أنه قد تكون هناك عوامل ساعدت على تفادي الأخطاء (Error Evading). فقد تحتوي المادة على موضوعات حفظها الطالب قبل الامتحان سواء كان استظهار كلياً أو جزئياً . أو أن يكون الطالب تدرّب على كتابة الموضوع سابقاً أو على شبيهه به .

لذلك فقد حصلنا على مادة بجانب هذه عن طريق اختبار مفاجيء حيث وقع الاختبار على موضوع يمكن أن يكتب فيه كل الطلاب لأنه يتصل بمشاهدتهم وتجاربهم في هذه البلاد المقدسة وداخل معهد اللغة ، فهذه المادة جاءت بطريقة مفاجئة - هذا من

^{١٨} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، مناهج البحث في اللغة المرحلية لمتعلمي اللغات الأجنبية، (الرياض: جامعة الإمام

ناحية ، ومن ناحية ثانية مادة مثيرة للأخطاء «Error Provoking» - فاختلاف المادة

المكتوبة الموجودة لدينا وتنوعها يؤدي إلى تنوع الخطأ وتوزيعها.^{١٩}

ومن البيانات السابقة، يمكن الاستنتاج أنّ تحليل الأخطاء هو العملية التي فعلها

معلّم اللغة أو الباحثوها يبحث الأخطاء التي فعلها الطلاب في عملية التعليم والتعلّم،

واتبع الخطوات المستخدمة لتحليل الأخطاء، مثل تركيز الخطأ في البيانات، شرح لتلك

الأخطاء، وتصنيف الأخطاء يستند إلى السبب.

ب. مناهج تحليل الأخطاء

وزعت أوراق الطلاب مجموعات مختلفة توزيعاً عشوائياً. ثم أتبع منهج في تحليل

الأخطاء وفق مراحل عامة وخطوات تلا بعضها بعضاً. وتمر دراسة الأخطاء بثلاث

مراحل هي :

١. تعريف الخطأ: ويقصد به تحديد المواطن التي تنحرف فيها استجابات الطلاب عن

مقاييس الاستخدام اللغوي الصحيح.

^{١٩} تمام حسان، الأخطاء اللغوية التحريرية، (مكة المكرمة: وزارة التعليم العالي، ١٤١٠هـ)، ص. ٩٦

٢. توصيف الخطأ : ويقصد به بيان أوجه الانحراف عن القاعدة، و تصنيفه للفئة التي

ينتمي إليها تحديد موقع الأخطاء من المباحث اللغوية.

٣. تفسير الخطأ : ويقصد به بيان العوامل التي أدت إلى هذا الخطأ و المصادر التي

يُعزى إليها.^{٢٠}

وبدئ بمعرفة أخطاء الدارسين كأفراد كل فرد على حدة ، فصحت الورقة تصحيحا

كاملا شاملا، ثم تلت ذلك مرحلة البطاقات.^{٢١}

٣. مفهوم الأفعال الأجوف

أ. تعريف الفعل الأجوف

قسّم علماء اللغة الأفعال من حيث أصولها إلى قسمين : الفعل الصحيح و الفعل

المعتل . الفعل الصحيح هو الفعل الذي خلت أصوله من حروف العلة . و الفعل المعتل

^{٢٠} نفس المرجع ص ٣٠٨-٣٠٩

^{٢١} نفس المرجع. ص ٩٧.

هو ما دخلت أصوله حرف علة أو أكثر . و اهتمت الباحثة مفهوم الأفعال المعتل الأجوف
بضمائر الرفع المتصلة في اللغة العربية و مفهوم تحليل الأخطاء .

الفعل المعتل هو كل فعل كان ضمن أحرفه الأصلية حرف علة أو أكثر^{٢٢} ، أو ما كان
أحد أحرفه الأصلية حرف علة^{٢٣} . وقول الآخر الفعل المعتل هو ما كان أحد أصوله أو اثنان
واحدا منها حرف العلة.^{٢٤}

قسّم العلماء الفعل المعتل إلى خمسة أقسام ، و أطلقوا على تلك الأقسام مصطلحات
متباينة طبقا لموقع حروف العلة من الفعل وهي : المثال ، الأجوف ، الناقص ، اللفيف
المفروق ، واللفيف المقرون .

الأجوف هو ما كانت عينه حرف علة نحو : قال ، مال ، باع ، نال ، جال ، صال ،
طال ، هاب ، خاف.^{٢٥}

^{٢٢} سميح ابو مغلي، علم الصرف (عمان: دار البداية، ١٤٣١هـ-٢٠١٠م) ص.٧٧.
^{٢٣} علي بهاء الدين بخودود، المدخل الصّرفي (بيروت : المؤسسة الجامعية الدراسات والنشر والتوزيع، ١٤٠٨هـ-

١٩٨٨م). ص.٢٢

^{٢٤} أحمد مصطفى، هداية الطالب قسم الصّرف (القاهرة : الكساندريا. ١٤٦٥). ص.٣٣

^{٢٥} فتحي عبد الفتاح الدّجني ، في الصرف العربي (الرياض: مكتبة الفلاح) ص.١٠٢-١٠٤.

من الأجوف (معتل العين) على وزن (فاعِل) مع قلب ألف الفعل همزة، مثال: قَالَ - قَائِل
، باع - بائِع ، سار - سائر .

وإن صحت العين تبقى مثل: عَوِر - يعور - عاور ، حَوِس - يحوس - حاوِس .

أ. إذا كان من صيغة (أفَعَل) يكون مثل مضارعه، مثال : أَبَانَ - يُبِينُ - مُبِينٌ على
وزن مُفَعِل .

ب. إذا كان من صيغة (انْفَعَل) وصيغة (افْتَعَل) فإن اسم الفاعل من الصيغة الأولى
على وزن (مُنْفَعِل) مثال : انْجَابَ - مُنْجَابٌ أصله مُنْجِوِبٌ ، ثم قلبت الواو الفا
لحركتها وانفتاح ما قبلها.^{٢٦}

وينقسم الفعل الأجوف إلى قسمين، هما الأجوف الواوى والأجوف الياء .

أ. الأجوف الواوى هو ماكانت عين فعله واوا، مثل:

طَالَ - أصلها - طَوَّلَ، خَافَ - أصلها - خَوَّفَ، قَالَ - أصلها - قَوَّلَ

ب. الأجوف الياء هو ماكانت عين فعله ياء ، مثل :

^{٢٦}صلاح مهدي الفرطوسي، المذهب في علم التصريف (بيروت: مطابع بيروت الحديثة، ١٤٣٢هـ-٢٠١١م).ص.

سَارَ - أصلها - سَيَّرَ، هَابَ - أصلها - هَيَّبَ، مَالَ - أصلها - مَيَّلَ^{٢٧}

ب. حكم الفعل الأجوف

حكم الفعل الأجوف نوعان ، هما إذا كانت عينه متحركة وإذا كانت ساكنة .

١. فالأجوف المتحرك العين : لا تحذف عينه في التصريف والإسناد ، نحو حَوَّلَ ووَغَيَّدَ ، تقول في المضارع : يحول ويغيد ، وفي الأمر : احول واغيد . وتقول في إسناد الماضي : حولت وحولنا وحولا وحولوا وحولت . وفي إسناد المضارع : يحولان ويحولون وتحولين ويحولن . وفي إسناد الأمر : احولا واحولوا واحولن .

٢. والأجوف الساكن العين : كقام ونام وسار . تحذف عينه إذا سكنت لامه .

أ- للحزم ، تقول : لم يقم ولم ينم ولم يسر .

ب- أو لبناء الأمر ، تقول : قم ونم وسر .

ج- أو لاتصاله بضمير رفع متحرك ، تقول : قمتُ ونمتُ وسرتُ ، وقمنا ونمنا وسرنا وقمن ونمن وسرن .

^{٢٧} محمد إدريس جوهرى، القواعد الصرفية (سريى : المكتبة الثقافية ١٩٨٥م / ١٤٠٥هـ)، ط٢. ص٢٠٠

ومع حذف عينه لاتصاله بضمير الرفع المتحرك تضم فاءه إن كان من باب نصر ينصر . كقام يقوم ، فتقول : قمت وقمنا وقمن ، وتكسر فاءه إن كان باب فتح يفتح ، كنام ينام ، أو من باب ضرب يضرب ، كسار يسير ، تقول : نمت ونمنا ونمن ، وسرت وسرنا وسرن .

والمزيد في الأجوف ساكن العين كالمجرد في حذف عينه إذا سكنت لامه للجزم ، أو لبناء الأمر ، أو لاتصاله بضمير رفع متحرك ، كاستقام ، تقول : لم يستقم ، وتقول : استقم وتقول : استقمت واستقمنا واستقمنا ، فتحذف العين منها .^{٢٨}

تحدث علماء الصرف عن حكم إسناد الفعل الأجوف إلى الضمائر المختلفة فقد تحذف عين الفعل الأجوف إذا سكن آخره للجزم أو لبناء الأمر نحو : لم يُقْم ولم يَبِع ولم يَخَف وكذلك تقول في الأمر : قُمْ ، بَع ، خَف من قَامَ وخَافَ وبَاعَ وهذا حكم تعميمي صحيح . إلا أنه في حاجة إلى تفصيل قال سيبويه « معللا سبب الحذف » : فلما كانت هذه السواكن لا تحرك حذف الألف حيث أسكنت الياء والواو ولم يرجعوا هذه الأحرف الثلاثة حيث تحركت لالتقاء الساكنين . وقد تحرك فاءه بضمه أو كسرة للدلالة على حركتها

^{٢٨} محمود على السمان ، اليسير في الصرف وتطبيقاته (القاهرة) : الجهاز المركزي للكتاب الجامعي والمدرسيه . ١٩٧٩ . ص ٨٨ .

إن كان الفعل مضموم العين نحو : قُلْتُ وُصِلْتُ وُزِمْتُ من قَالٍ ، صَالَ وِرَامٌ أو مكسورها نحو قولك : بَعْتُ وِملْتُ وِعِشْتُ من بَاعَ وَمَالَ وَعَاشَ .

ونحب في هذا الشأن أن نقف وفقة غير قليلة مع حركة الفعل الأجوف عند إسناده للضمائر المختلفة .

أولا : إذا كان أصل العين واو في الأجوف من باب فَعَلٍ يَفْعُلُ نحو : قَالَ صَالَ وِرَامٌ يَفْعُولُ يَفْعُولُ يَجُودُ أي : بالضم في فاء المضارع . حذف عينه ، ونقلت حركة المحذوف إلى فائه ، لتكون حركة الفاء دالة على أن العين كانت واو في الأول . وذلك في الماضي إذ تقول : قُلْتُ صُلْتُ جُلْتُ وعندما نقف مع الأفعال السابقة نلاحظ أن الفاء جاءت مضمومة ، لتدل على أن الواو حذفت منه لالتقاء الساكنين بعد إسناده إلى ضمير الرفع المتحرك وذلك أيضا عند بنائه إلى الأمر نحو قُلْ .

قال ابن يعيش : « قال صاحب الكتاب ومما حذف لالتقاء الساكنين نحو : قُمْ ، وبع وخَفْ أصله قُومٌ و بِيْعٌ و خَافَ فحذفت الواو والياء والألف لسكونها وسكون ما بعدها . وعندما نقف مع عبارة ابن يعيش السابقة وننظر إلى « فاء » الفعل الأجوف

نلاحظ بوضوح حركة المحذوف والمحذوف في الوقت نفسه ما عدا (خاف) التي نقلت الحركة الأصلية السابقة إليها .^{٢٩}

ثانيا : إذا كانت عين الأجوف ياء وهو من باب فَعَلْ يَفْعَلُ بكسر العين في المضارع نحو : مَالٌ وَعَاشَ وَبَاعَ . نقلت حركة المحذوف إلى فائه وذلك عند إسناده إلى ضمائر الرفع المتحركة في الزمن الماضي لتكون دليلا على أن المحذوف ياء نحو : مَلْتُ وَعِشْتُ وَبِعْتُ بكسر فائه .

ثالثا : إذا كانت عين الأجوف من باب فَعَلْ يَفْعَلُ بالكسر في عين الماضي والفتح في عين المضارع نحو : خِفْتُ وَحِرْتُ وَخِفْنَا وَنَسَاءَ خِفْنَ وَحِرْنَ فلا تحويل فيهما وإنما عند إسناده في الماضي لضمائر الرفع المتحركة تنقل حركة العين الى الفاء وذلك للدلالة على البنية الأصلية وهذه الحركة لم توضع للدلالة على الحرف المحذوف بل وضعت لتدل على حركة الحرف المحذوف فقط .

ونخب في هذا الشأن أن نقدم نموذجا لإسناد الفعل الأجوف قال : الى الضمائر

المختلفة .

^{٢٩} نفس المرجع .ص.٣٥

عند جزم الفعل المضارع الأجوف يحذف منه حرف العلة. مثال : يَقُولُ = لَمْ يَقُلْ .
 يَبِيعُ = لَمْ يَبِعْ. وعند نصب الفعل المضارع الأجوف نصب آخره. مثال : لَنْ أَقُولَ، لَنْ
 أَبِيعَ، لَنْ أَعُودَ. أما مزيد الفعل الأجوف فهو مثل المجرد في حذف عينه ، إن سكنت لامه
 وأعلت عينه بالقلب . كأقمت واستقمت واخترت وإن لم تعلق العين لم تحذف نحو : قاومت
 وقومت .^{٣٠}

ج. مفهوم الضمائر الرفع المتصلة

قبل أن تبحث الباحثة مفهوم الضمائر الرفع المتصلة، فمن المستحسن أن نعرف
 مفهوم الضمائر المتصلة. الضمائر جمع من الضمير و المتصلة ضدّ المنفصلة. والضمير
 المتصل هو ضمير لا يقوم بنفسه، أي كتابة هذا الضمير متصل بكلمة أخرى. وينقسم ضمير
 المتصل إلى ثلاثة أقسام، هي : الضمير يتصل بالفعل والضمير يتصل بالاسم والضمير يتصل
 بالحرف. وهذه الضمائر اسم مبني. والمراد منه للضمائر حركة ثابتة ولا يجوز لها التغير .

وأما الرفع حال من أحوال الكلمة في علم النحو فعلامته الضمة. فالضمائر الرفع

المتصلة هي الضمائر التي لا تقوم بنفسها في حالة الرفع.

^{٣٠} نفس المرجع ، ص ١١٦-١١٩

والضمير متصل المرفوع هو الضمير الذي يتصل بالفعل الماضي والفعل المضارع وفعل الأمر في محل الرفع فاعل. ولذلك تسمى ضمائر متصلة مرفوعة. المثال : ذَهَبَتْ، "التاء" هو ضمير الذي يتصل بالفعل الماضي "ذَهَبَ".^{٣١}

د. اتصال الفعل الأجوف بضمائر الرفع المتصلة

- ١- اذا اتّصل الفعل الأجوف الماضي بألف الاثنين و واو الجماعة فبقيت عينه، مثل: قالا على وزن فعلا، قالوا على وزن فعّلوا، واذا اتّصل بالتاء المتحرّكة ونون النسوة ونا "الفاعل" فحذفت عين فعله، مثل: قُلْتِ، قُلْنَ، قُلْنَا. وزنه قُلْتِ، قُلْنَ، قُلْنَا.
- ٢- اذا اتّصل الفعل الأجوف المضارع بألف الاثنين و واو الجماعة و ياء المخاطبة فبقيت عينه، مثل: يَقُولَانِ على وزن يفعّلان، يَقُولُونَ على وزن يفعّلون، تَقُولِينَ على وزن تفعّلين. واذا اتّصل بنون النسوة فحذفت عين فعله، مثل: يَقُلْنَ-يَقُلْنَ.
- ٣- اذا اتّصل فعل الأمر في الأجوف فيؤخذ من مضارعه، مثل: يقول-قل على وزن فل، ينام-نم على وزن فل، يسير-سر على وزن فل. اذا اتّصل بألف الاثنين و واو الجماعة و ياء

^{٣١}شفر الدين تاج الدين ، المرجع السابق.ص.١١٨

المخاطبة فبقيت عينه، مثل: قولاً على وزن فعلاً و قولوا على وزن فعلوا و قولي على وزن فعلي. وإذا اتصل بنون النسوة فحذفت عين فعله، مثل: قلن - فلن.^{٣٢}

تصريف الأجوف :

يتصرف الأجوف بحذف حرف العلة مع ضمائر الرفع المتحركة، مثل : قُلْتُ وَقُلْنَا وَقُلْتُمْ وَتَقُلْنَ، وفي الأمر المفرد المخاطب، مثل: قُلْ وَبِعْ.

وإذا أسند الماضي الأجوف الثلاثي المجرد إلى ضمائر الرفع المتحركة، ضمَّ أوله إن كان أجوف واوياً من باب (فَعَلَ يَفْعَلُ)، مثل : "قُلْتُ" والنِّسَاءُ قُلْنَ، وكسر إن كان أجوف يائياً، مثل : بَعْتُ والنِّسَاءُ بَعْنَ. أو أجوف واوياً من باب (فَعَلَ يَفْعَلُ) مثل : خِفْتُ والنِّسَاءُ خِفْنَ. خَافَ يَخَافُ من باب عَلِمَ يَعْلَمُ، والأصل خَوْفَ يَخْوَفُ.

فإذا بنيت ذلك للمجهول عكست، فتقول : قِلْتُ والنِّسَاءُ قِلْنَ، وبعثت، والنِّسَاءُ بُعِنَ وخُفْتُ والنِّسَاءُ خُفْنَ. لئلا يلتبس معلوم الفعل بمجهوله.^{٣٣}

٤. الكتابة الموجهة

^{٣٢} يعني رشيد و محمد كمال، الفعل صيغته وأنواعه. (جاكرتا : جامعة جاكرتا الحكومية. ٢٠١١). ص. ٨٥-٨٦

^{٣٣} أحمد رفاعي عارف، القواعد الأساسية في علم الصرف (بنتان : براكان سنترى، تشييانس. ٢٠٠٦) ص. ٦١-٦٢

أ. تعريف مهارة الكتابة

الكتابة لغة أنها مصدر من كتب - يكتب^{٣٤}. والمعنى اصطلاحاً الكتابة هي إعادة ترميز اللغة المنطوقة في صورة رموز لغوية مكتوبة، للتعبير عن الأفكار والآراء والمشاعر وفضاء الحاجات.^{٣٥}

وتصنف الكتابة من حيث أغراضها إلى ثلاثة أنواع :

- أ- الكتابة التعبيرية، وتدور حول مشاعر الكاتب وخبراته، وشخصيته، وتهدف إلى مساعدة القارئ على فهم شيء ما عن الكاتب، أو عن أسلوب إدراكه للأشياء.
- ب- الكتابة التفسيرية، ويهدف الكاتب من خلالها إلى تقديم وجهة نظره أو تفسيره للأشياء، رأياً كانت أو اتجاهها أو ملاحظة، ورؤيته لعدد من الظواهر أو القضايا.
- ج- الكتابة الإقناعية، وهذا النوع لا ينصب فيه الاهتمام على القراء وخصائصهم، وما لديهم من المعلومات فحسب، وإنما يسعى إلى حفزهم نحو تفسير آرائهم، واتجاهاتهم

وأفكارهم لاتخاذ موقف مختلف عن موقفهم الحالي في إحدى المسائل.^{٣٦}

^{٣٤} جماعة من كبار اللغويين العرب، المرجع السابق، ص ١٠٢٧

^{٣٥} حسن شحاتة، المرجع السابق، ص. ٢٢٩.

ب. مفهوم تدريس مهارة الكتابة

ويشير فانتاسل باسكا في كتاب حسن شحاتة إلى أنه يجب أن يكون التركيز منصبا على مساعدة الطلاب على تنمية بعض الأساليب التي تساعدهم بعد ذلك على الكتابة، وتمثل أهم المهارات التي يجب على المدرس أن يقدمها إلى طلاب فيها يلي : التهيئة لعملية الكتابة (استراتيجيات ما قبل الكتابة)، وتطور الفقرة، وتطور الموضوع، وتطور البدايات والنهايات، وعمل تفاصيل مدعمة للموضوعة، والاستخدام المؤثر للتعبيرات المجازية، والتحرير أو التنقيح، والتصحيح، وإعادة الكتابة^{٣٧}

ج. أنواع الكتابة

هناك أربعة أنواع للكتابة يمارسها التلاميذ، وهي الكتابة القائمة على المحاكاة، الكتابة الاستعراضية، الكتابة الحرة، والكتابة الموجهة.^{٣٨}

١. الكتابة القائمة على المحاكاة هي نوع من الكتابة التي يطلب بها المعلم من التلاميذ أن يقلدوا، أو يحاكو نموذجاً مقدماً لهم، ويستخدم هذا النوع من الكتابة في بداية تعلم التلاميذ لمهارات الكتابة في الصفين الأول والثاني الابتدائيين.

^{٣٦} نفس المرجع. ص ٧٣

^{٣٧} نفس المرجع. ص ٧٦

^{٣٨} نفس المرجع. ص ٢٢٩.

٢. والكتابة الموجهة هي نوع من الكتابة التي يطلب بها المعلم من التلاميذ أن يكتبوا على غرار نموذج معين، ولكن دون نقل النموذج نفسه، ومثال ذلك النوع من الكتابة: أن يطلب المعلم من التلاميذ قراءة نموذج لجملة مصاغة باستخدام ضمير المفرد الغائب، ثم كتابة تلك الجملة مرة أخرى مع تغيير الضمير إلى الضمير المتكلم.

٣. والكتابة الاستعراضية هي نوع من الكتابة التي يطلب بها المعلم من التلاميذ أن يجيبوا كتابة عن أسئلة، لاستعراض معلوماتهم عن موضوع السؤال، أو الكتابة عن فكرة معينة، لاستعراض مدى إلمامهم بتلك الفكرة، والملاحظ في ذلك النوع من الكتابة أنه يترك للتلاميذ الحرية في التعبير عن الفكرة، أو الإجابة عن السؤال بأسلوبهم الخاص، مع الاحتفاظ بكون الفكرة تفرض على التلاميذ دون ترك الفرصة لهم أن يختاروا الفكرة التي يودون الكتابة عنها.

٤. الكتابة الحرة هي نوع من الكتابة التي يترك للتلميذ حرية اختيار الموضوع الذي يود الكتابة عنه، فلا يفرض عليه موضوع للكتابة، ولكن يكتب التلميذ ما يود الكتابة

عنه بأسلوبه الخاص.^{٣٩}

وفي هذا البحث تحدد الباحثة الكتابة الموجهة فحسب .

ويمكن أن تبدأ الكتابة المقيدة التي تسمى أيضا الكتابة الموجهة. وهي جعلت الجملة البسيطة بتوجيه معين في توجيهات^{٤٠}. وهي مرحلة تسبق الكتابة الحرة. ومن الممكن أن تأخذ الكتابة المقيدة أحد الأشكال الآتية^{٤١}:

١- الجمل الموازيه. يطلب من التلميذ أن يكتب عدة جمل موازية لجملة معينة، ويعطى الكلمات اللازمة لكتابة هذه الجمل. مثال ذلك أن تكون الجملة النموذج: كتب الولد درسه. وتكون كلمة التعويض (البت) على سبيل المثال. فيكتب التلميذ: كتبت البنت درسها.

٢- الفقرة الموازية. تعطى للطالب فقرة مكتوبة ثم يطلب منه إعادة كتابة الفقرة مغيرا إحدى الكلمات الرئيسية فيها. فإذا كانت الفقرة تدور حول شخص اسمه حاتم، يطلب منه أن يحولها لتدور حول فتاة اسمها مريم مثلا. ويستدعي هذا بالطبع تغيير الأفعال والضمائر والصفات والأحوال التي تتعلق بحاتم وجعلها تتناسب مع الاسم الجديد.

⁴⁰Hemawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya. Hal 164

^{٤١} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض : المملكة العربية السعودية. ١٩٨٢) ص ١٣٨

- ٣- الكلمات المحذوفة. يطلب من التلميذ أن يملأ الفراغ في الجملة بالكلمة المحذوفة التي قد تكون أداة جر أو عطف أو استفهام أو شرط أو غير ذلك. وقد تكون الكلمة المحذوفة كلمة محتوية. مثال ذلك: ذهب الولد ____ المدرسة.
- ٤- ترتيب الكلمات. تعطى للتلميذ من الكلمات يطلب منه أن يرتبها ليعمل منها جملة صحيحة. مثال ذلك: حلوة، أكل، تفاحة، عاصم. تصبح هذه: أكل عاصم تفاحة حلوة.
- ٥- ترتيب الجمل. تعطى للتلميذ مجموعة غير مرتبة من الجمل، ويطلب منه أن يرتبها ليعمل منها فقرة متكاملة. فالتلميذ هنا لا ينتج كلمات أو تراكيب. كل ما عليه أن يفهم الجمل المعطاة له ويفهم العلاقات التي بينها، ثم يقوم بترتيبها زمنيا أو مكانيا أو منطقيا أو بأية طريقة أخرى مناسبة.
- ٦- تحويل الجملة. تعطى للطالب جملة بطلب منه أن يحولها إلى منفية أو مثبتة أو استفهامية أو خبرية أو تعجبية، أو إلى الماضي أو المضارع أو الأمر، أو إلى المبني للمعلوم أو المبني للمجهول، أو إلى غير ذلك من التحويلات.

٧- وصل الجمل. تعطى للطالب جملتان يطلب منه أن يصلهما معا ليكون منهما جملة واحدة باستخدام أداة تحدّد له أو ترك له حرية تحديدها. مثال ذلك: عاد الرجل + الرجل سافر أمس. وقد يكون الجواب مايلي: عاد الرجل الذي سافر أمس.

٨- إكمال الجملة. يعطى للطالب جزء من الجملة ويطلب منه إكمالها بزيادة جملة رئيسية أة غير رئيسية. مثال ذلك: إن تسألني _____.

ويحسن بالمعلم أن يلاحظ الأمور الآتية المتعلقة بالكتابة المقيدة^{٤٢}:

- ١- ليست جميع أنواع تمارينات الكتابة المقيدة بنفس الدرجة من السهولة. ولذا يتوجب على المعلم أن يختار منها ما يناسب المستوى اللغوي لطلابه.
- ٢- يجب أن يأتي تمرين الكتابة المقيدة بعد شرح المعلم للتركيب الذي يعالجه التمرين وتدريب الطلاب عليه شفويا.
- ٣- يجب أن تكون كلمات التمرين مألوفة لدى الطلاب، أي سبق لهم أن تعلموها.
- ٤- بعد أن يكتب الطلاب التمرين، يتم تصحيحه عن طريق التصحيح الذاتي حيث يقوم كل طالب بتصحيح ما كتب بمقارنته مع الإجابات النموذجية، أو أن طريق تصحيح المعلم لما كتب كل طالب.

^{٤٢} نفس المرجع، ص ١٣٩

- ٥- يجب أن يتناقش المعلم مع طلابه في أخطائهم الشائعة ويعطيهم المزيد من التدريبات والتمرينات لمعالجة هذه الأخطاء.
- ٦- يعيد كل طالب كتابة التمرين كله أو الجمل الخاطئة فقط.

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. هدف البحث

يستهدف هذا البحث إلى الحصول على البيانات عن أنواع الأخطاء وعددها والعوامل التي تسبب الأخطاء في استخدام الأفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع في الكتابة الموجهة لدى طلاب قسم اللغة العربية وآدابها بكلية اللغات والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية.

ب. مكان البحث وزمانه

أقيم هذا البحث في جامعة جاكارتا الحكومية وتتم الإقامة في طلاب قسم اللغة العربية وآدابها بكلية اللغات والفنون للسنة الثانية للعام الدراسي ٢٠١٣/٢٠١٤ م شهر مايو.

ج. طريقة البحث

تستخدم الباحثة في هذا البحث تحليلاً وهو جمع البيانات من الامتحانات ووصفها وتحليلها للحصول على أنواع الأخطاء وعددها وأسبابها في استخدام الأفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع في الكتابة الموجهة لدى طلاب قسم اللغة العربية وآدابها بكلية اللغات والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية.

د . المجتمع والعينة

المجتمع لهذا البحث هو طلاب قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة جاكرتا الحكومية. والعينة في هذا البحث هي طلاب قسم اللغة العربية وآدابها للعام الدراسي ٢٠١٣/٢٠١٤، وعدد العينة ٢٦ طالبا هم الذين قد تعلموا الصّرف الأول.

هـ . أداة البحث

الأداة الرئيسية في هذا البحث هي الباحثة نفسها. وأما الأداة التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث هي نتيجة الطلاب في الكتابة الموجهة في استخدام الأفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة التي تحتوي على ١٥ سؤالا من الاختبارات الآتية اختيار الكلمات الصحيحة و ١٠ أسئلة . الأسئلة وفقا على قائمة للأسئلة المرشحة التي تعتمد للمنهج الدراسي في مادة الصرف الأول.

الجدول ١

أدوات بحث الأفعال الأجوف

عدد السؤال	رقم السؤال	أنواع الأسئلة	قسم السؤال
٣	١٦،١٩،٢٠	الواوى	الفعل الماضي
٢	١٧،١٨	اليائى	

٥	١٢، ٩، ٤ ٢٤، ٢٢	الواوى	في حالة الرفع	الفعل المضارع
٥	١٥، ١٣ ٢٥، ٢٣، ٢١	اليائى		
١	٧	الواوى	في حالة النَّصب	
١	٢	اليائى		
١	١	الواوى	في حالة الجزم	
١	٦	اليائى		
٤	١١، ١٠، ٣ ١٤	الواوى		الفعل الأمر
٢	٨، ٥	اليائى		

و. أساليب جمع البيانات

وأساليب جمع البيانات في هذا البحث هي:

١. إقامة بامتحانات الكتابة الموجهة عند الطلاب في استخدام الأفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة.
٢. تدوين البيانات من حيث ترتيبها في المشكلة من الأخطاء.
٣. تصنيف الأخطاء التي فعلها الطلاب.

ز. أسلوب تحليل البيانات

الأسلوب التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث فهي:

١. جمع البيانات من نتيجة الكتابة الموجهة.
٢. حساب النسبة المئوية للبيانات من كل أنواع الأخطاء عند الطلاب.
٣. وصف أنواع الأخطاء في استخدام الأفعال الأجوف بالضمائر الرفع المتصلة في الكتابة الموجهة.
٤. وصف أشكال الأخطاء في استخدام الأفعال الأجوف بالضمائر الرفع المتصلة في الكتابة الموجهة.
٥. تفسير الأخطاء إلى نادر وشائع وعام بحسب تواتر الأخطاء نسبة على الصّرف الأول.

ح. معايير تأويل الأخطاء

وعند رشدى أحمد طعيمة أنّ تواتر أخطاء الطلاب يقدر باستخدام معايير تأويل الأخطاء كما يلي:

الجدول ٢

معايير تأويل الأخطاء^{٤٣}

^{٤٣} رشدى أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوباتها (القاهرة: دار الفكر العربي ١٤٢٧هـ/٢٠٠٦م)

تقدير	إلى	من
نادر	%٢٤	%١
شائع	%٧٥	%٢٥
عام	%١٠٠	%٧٦

الباب الرابع

نتائج البحث

تقوم الباحثة في هذا البحث بوصف البيانات، وتحليلها، وتفسيرها، وعوامل أسباب الأخطاء، ومحدود البحث. أمّا تحليل البيانات تتكوّن من الأخطاء في استخدام الأفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة .

أ. وصف البيانات

البيانات تدل على الأخطاء اللغوية في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع من أوراق امتحان لدى الطلاب في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة جاكارتا الحكومية. وهذه البيانات تحصلها الباحثة بأداة البحث التي تتكون من خمسة وعشرين سؤالاً ويتكوّن من أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع التي تحتوي على. الفعل الماضي الأجوف (الواوى واليائى) والفعل المضارع الأجوف في حالة الرفع (الواوى واليائى) والفعل المضارع الأجوف في حالة النصب (الواوى واليائى) والفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم (الواوى واليائى) وفعل الأمر الأجوف (الواوى واليائى) . بعد أن تنشر الباحثة الاختبارات المتعلقة بأفعال الأجوف لجميع العينة التي كانت عددها ٢٦ طالبا. وكان عدد جميع الأجوبة هو ٦٥٠ جوابا. فوجدت الباحثة أن الأجوبة الخاطئة هي ٢٥٩ (٤١،٤%) من جميع الأسئلة التي تتعلق بأفعال الأجوف.

الجدول ٣

عدد الأخطاء في أفعال الأجوف في الكتابة الموجهة

رقم	أنواع الأخطاء	عدد الأخطاء	نسبة مئوية الأخطاء (%)
1	الفعل الماضي الأجوف (الواوى والياءى)	٧٠	%٢٧
٢	الفعل المضارع الأجوف في حالة الرفع (الواوى والياءى)	١٠١	%٣٩
٣	الفعل المضارع الأجوف في حالة النصب (الواوى والياءى)	١٧	%٦,٦
٤	الفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم (الواوى والياءى)	١٤	%٥,٤
٥	فعل الأمر الأجوف (الواوى والياءى)	٥٧	%٢٢
	مجموع	٢٥٩	%١٠٠

اعتماداً على الجدول السابق توجد أشكال الأخطاء التي يقع فيها الطلاب في استخدام أفعال الأجوف في الكتابة الموجهة . وتعرف الباحثة أنّ الأخطاء في استخدام الأفعال الأجوف بعدد ٢٥٩ خطأ (٤١،٤%)، وهي تكوّن من استخدام الفعل الماضي الأجوف (الواوى واليائى) بعدد ٧٠ خطأ (٢٧%)، واستخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الرّفْع (الواوى واليائى) بعدد ١٠١ خطأ (٣٩%)، واستخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة النّصب (الواوى واليائى) بعدد ١٧ خطأ (٦،٦%)، واستخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم (الواوى واليائى) بعدد ١٤ خطأ (٥،٤%)، واستخدام فعل الأمر الأجوف (الواوى واليائى) بعدد ٥٧ خطأ (٢٢%).

وبناء على وصف البيانات السابقة فتبيّن عنها الباحثة في تحليل البيانات التالي بتقديم الأخطاء التي وجدت في استخدام الأفعال الأجوف وتصحيحها ووصفها وتقديم النسبة المئوية من الأخطاء.

أ) تحليل البيانات

ستناول الباحثة أنواع الأخطاء في استخدام الأفعال الأجوف بناء على التالي:

١- نتيجة تحليل البيانات للأخطاء في استخدام الفعل الماضي الأجوف (الواوى

واليائى)

نتيجة التحليل من هذه البيانات تدلّ على أنّ الأخطاء في استخدام الفعل الماضي

الأجوف (الواوى واليائى) ٥ أسئلة، وهي ١٦، ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠. فوجدت الباحثة في

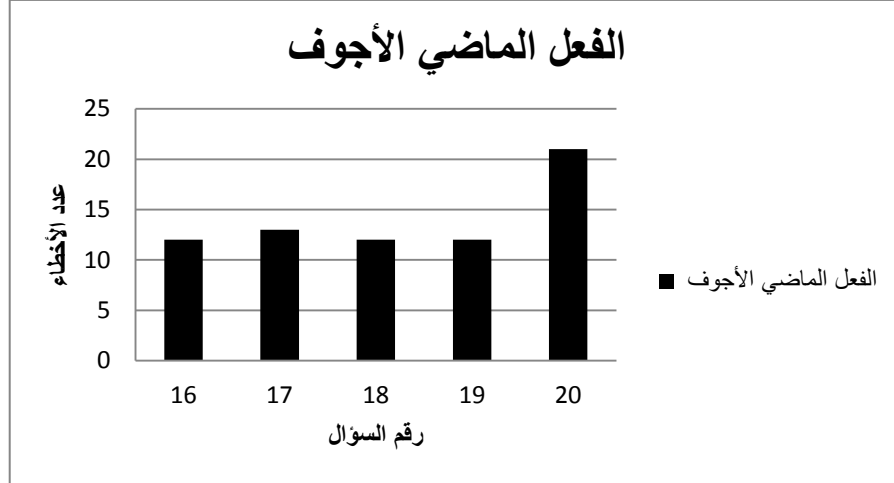
استخدامها ٧٠ خطأ (٢٧،٩%). والتوضيح على ذلك كما يلي:

الجدول ٤

عدد الأخطاء في أفعال الأجوف الماضي وتقديره

الرقم	رقم السؤال	الكلمة الصحيحة	الكلمة الخاطئة	عدد الأخطاء	النسبة المئوية (%)	تقدير
١	١٦	خَفِنَ	خَفَنَ	١٢	٤٦%	شائع
٢	١٧	بَاعُوا	بَعُوا	١٣	٥٠%	شائع
٣	١٨	نَلْنَا	نَلْنَا	١٢	٤٦%	شائع
٤	١٩	نَامَا	نَامَان	١٢	٤٦%	شائع
٥	٢٠	صُنْتُمْ	صَانُوا	٢١	٨١%	عام
				٧٠	٢٦٩%	

وهذا رسم هستكرام الجدول السابق في استخدام الفعل الماضي الأجوف (الواوى واليائى) :



اعتمادا على الجدول السابق، تبين الباحثة أنّ الأخطاء الكثيرة تقع في رقم السؤال ٢٠ بعدد ٢١ خطأ (٣٠%) لأنّ معظم الطلاب لا يستعيون استعابا تامّا في الضمائر المتصلة للغائبة والمخاطبة خاصة في حالة الجمع "هم" و "أنتم". والأخطاء القليلة تقع في رقم السؤال ١٦، ١٨، ١٩ بعدد ١٢ خطأ (١٧،١%) لأنّ معظم الطلاب يسيطرون على الأفعال الماضية الأجوف في حالة التثنية.

٢. نتيجة تحليل البيانات للأخطاء في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة

الرّف (الواوى واليائى)

نتيجة التحليل من هذه البيانات تدلّ على أنّ الأخطاء في استخدام الفعل المضارع

الأجوف في حالة الرّف (الواوى واليائى) ١٠ أسئلة، وهي ٤، ٩، ١٢، ١٣، ١٥، ٢١،

٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥. فوجدت الباحثة في استخدامها ١٠١ خطأ (٣٧،١٪). والتوضيح على ذلك كما يلي:

الجدول ٦

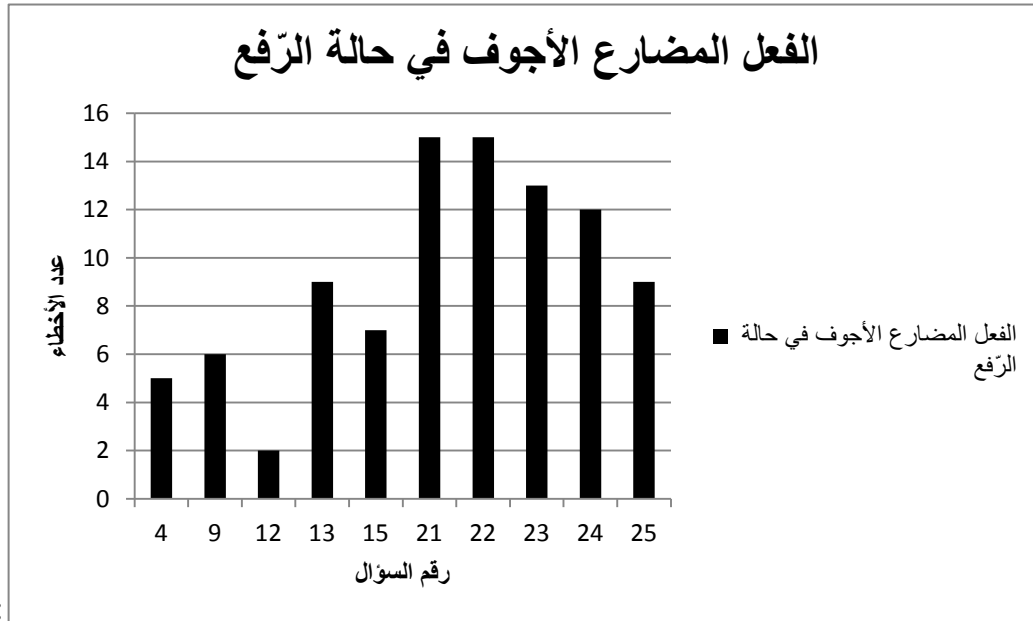
عدد الأخطاء في الفعل المضارع الأجوف في حالة الرفع

الرقم	رقم السؤال	الكلمة الصحيحة	الكلمة الخاطئة	عدد الأخطاء	النسبة المئوية (%)	تقدير
١	٤	يَنَامَانِ	يَنَمَانِ	٥	١٩%	نادر
٢	٩	تَعَاوَنُوا	يَتَعَاوَنُوا	٦	٢٣%	نادر
٣	١٢	يَخْفَنَ	يَخْفِنَ	٢	٨%	نادر
٤	١٣	يَهَبْنَ	يَهَبَنَّ	٩	٣٥%	شائع
٥	١٥	يَسْتَرْحَنَ	تَسْتَرْحَنَ	٧	٢٧%	شائع
٦	٢١	يُيِّنُّ	يُيِّنُّ	٢٣	٨٨%	عام
٧	٢٢	يَسْتَقِيمُونَ	يَسْتَقِيمُونَ	١٥	٥٨%	شائع
٨	٢٣	تَعِشْنَ	يَعِشْنَ	١٣	٥٠%	شائع
٩	٢٤	تَقُولُونَ	تقولوا	١٢	٤٦%	شائع
١٠	٢٥	تَسِيرِينَ	سرين	٩	٣٥%	شائع

١٠١	%٣٩٠
-----	------

وهذا رسم هستكرام الجدول السابق في استخدام الفعل الماضي الأجوف (الواوى

واليائى) :



اعتمادا على الجدول السابق، تبين الباحثة أنّ الأخطاء الكثيرة تقع في رقم السؤال ٢١ بعدد ٢٣ خطأ (٨,٧%) لأنّ معظم الطلاب لا يستعيون استعابا تامّا في الضمائر المتصلة للغائبة خاصة في حالة الجمع للتأنيث "هنّ" من الفعل الرباعي. والأخطاء القليلة تقع في رقم السؤال ١٢ بعدد ٢ خطأ (٠,٨%) لأنّ معظم الطلاب يسيطرون على الأفعال الماضية الأجوف في حالة التثنية.

٣. نتيجة تحليل البيانات للأخطاء في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة النّصب (الواوى واليائى)

نتيجة التحليل من هذه البيانات تدلّ على أنّ الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة النّصب (الواوى واليائى) ٢ أسئلة، وهي ٢، ٧. فوجدت الباحثة في استخدامها ١٧ خطأ (٦،٨%). والتوضيح على ذلك كما يلي:

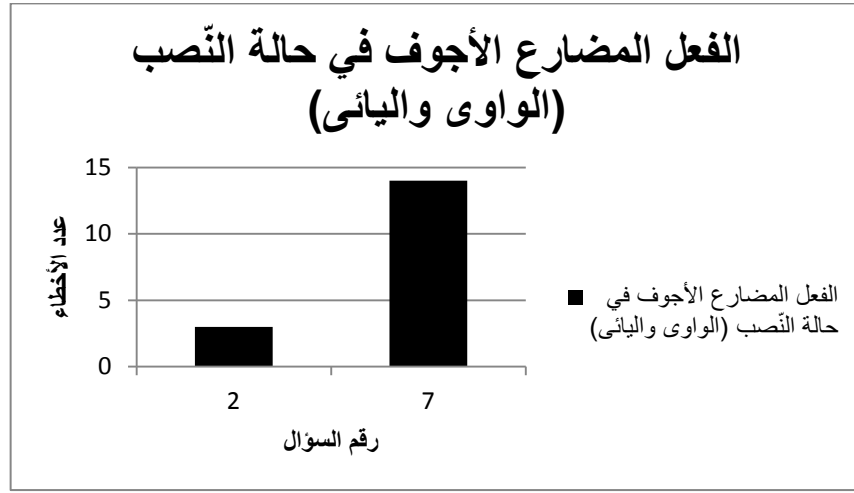
الجدول ٨

عدد الأخطاء في الفعل المضارع الأجوف في حالة النّصب

الرقم	رقم السؤال	الكلمة الصحيحة	الكلمة الخاطئة	عدد الأخطاء	النسبة المئوية (%)	تقدير
١	٢	يَيْعُوا	يَيْعُوا	٣	١٢%	نادر
٢	٧	يَسْتَطِعْنَ	تَسْتَطِعْنَ	١٤	٥٤%	شائع
				١٧	٦٦%	

وهذا رسم هستكرام الجدول السابق في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة

النّصب (الواوى واليائى) :



اعتماداً على الجدول السابق، تبين الباحثة أنّ الأخطاء الكثيرة تقع في رقم السؤال ١٠ بعدد ١٤ خطأ (٥٠,٦%) لأنّ معظم الطلاب لا يستعيون استعاباً تاماً في الضمائر المتصلة للغائبه خاصة في حالة الجمع للتأنيث "هنّ" من الفعل الرباعي. والأخطاء القليلة تقع في رقم السؤال ٢ بعدد ٣ خطأ (١٠,٢%) لأنّ معظم الطلاب يسيطرون على الأفعال الأجوف تتصل بالضمائر في حالة النصب.

٤. نتيجة تحليل البيانات للأخطاء في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم (الواوى واليائى)

نتيجة التحليل من هذه البيانات تدلّ على أنّ الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم (الواوى واليائى) ٢ أسئلة، وهي ١، ٦. فوجدت الباحثة في استخدامها ١٤ خطأ (٥٠,٦%). والتوضيح على ذلك كما يلي:

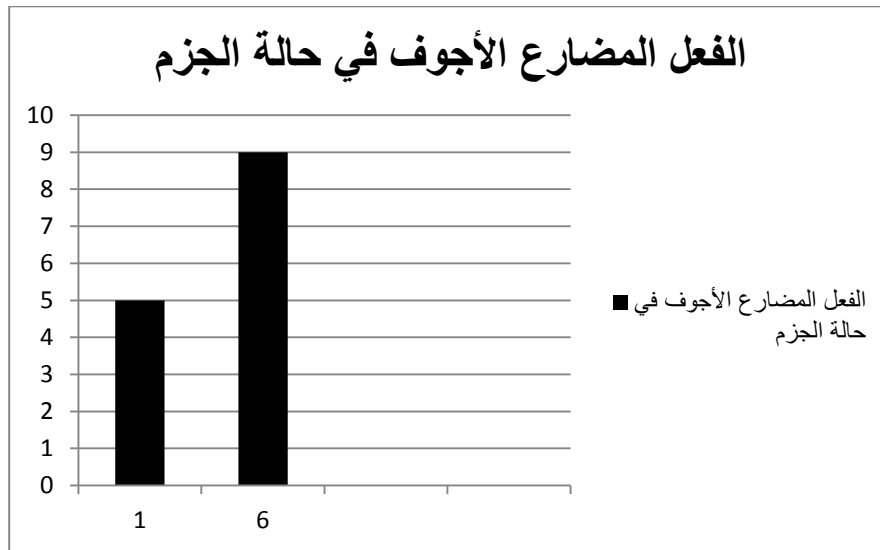
الجدول ١٠

عدد الأخطاء في الفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم

الرقم	رقم السؤال	الكلمة الصحيحة	الكلمة الخاطئة	عدد الأخطاء	النسبة المئوية (%)	تقدير
١	١	تَزْرَنَ	تَزْرَنَنَّ	٥	١٩%	نادر
٢	٦	يَقُمُّ	يَقُومُوا	٩	٣٥%	شائع
				١٤	٥٤%	

وهذا رسم هستكرام الجدول السابق في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة

الجزم (الواوى والياءى) :



اعتماداً على الجدول السابق، تبين الباحثة أنّ الأخطاء الكثيرة تقع في رقم السؤال ٦ بعدد ٩ أخطاء (٣،٦%) لأنّ معظم الطلاب ناقصين في استعاب تركيب جملة الفعلية. والأخطاء القليلة تقع في رقم السؤال ١ بعدد ٥ أخطاء (٢%) لأنّ معظم الطلاب يسيطرون على الأفعال الأجوف تتصل بالضمائر المتصلة للمخاطبة في حالة الجمع للتأنيث (أنّت).

٥. نتيجة تحليل البيانات للأخطاء في استخدام فعل الأمر الأجوف (الواوى واليائى)

نتيجة التحليل من هذه البيانات تدلّ على أنّ الأخطاء في استخدام فعل الأمر الأجوف (الواوى واليائى) ٦ أسئلة، وهي ٣، ٥، ٨، ١٠، ١١، ١٤. فوجدت الباحثة في استخدامها ٥٧ خطأ (٢٢،٧%). والتوضيح على ذلك كما يلي:

الجدول ١٢

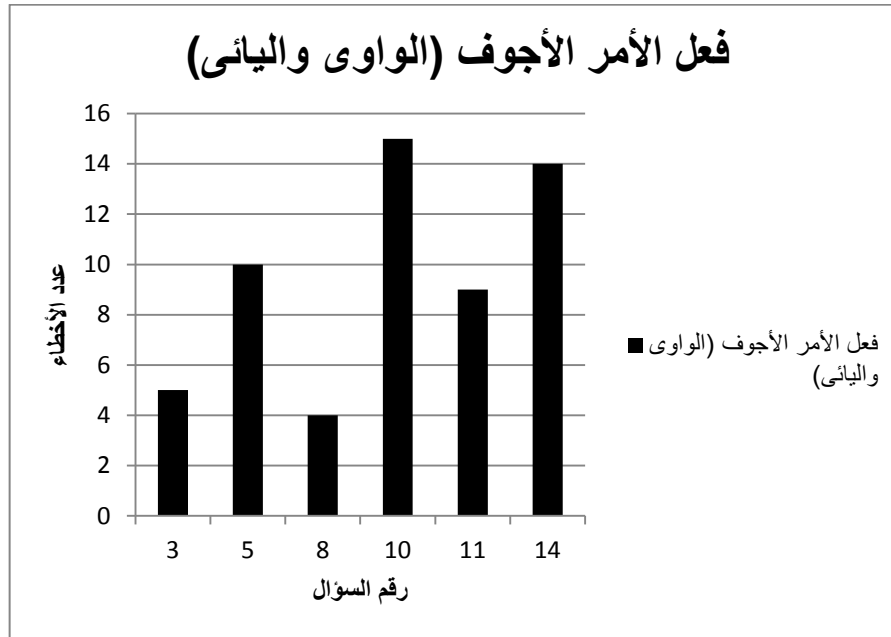
عدد الأخطاء في فعل الأمر الأجوف (الواوى واليائى)

الرقم	رقم السؤال	الكلمة الصحيحة	الكلمة الخاطئة	عدد الأخطاء	النسبة المئوية (%)	تقدير
١	٣	قُلْ	قُلا	٥	١٩%	نادر
٢	٥	سَيُرُوا	سِرُوا	١٠	٣٨%	شائع
٣	٨	اسْتَجِبْ	اسْتَجَابْ	٤	١٥%	نادر
٤	١٠	فُؤْمُوا	فُمْ	١٥	٥٨%	شائع

شائع	٣٥%	٩	إِسْتَقِيمُوا	إِسْتَقِيمُوا	١١	٥
شائع	٥٤%	١٤	نَاوِرٌ	نَوَّرَ	١٤	٦
	٢١٩%	٥٧				

وهذا رسم هستكرام الجدول السابق في استخدام فعل الأمر الأجوف (الواوى

واليائى) :



اعتمادا على الجدول السابق، تبين الباحثة أنّ الأخطاء الكثيرة تقع في رقم السؤال

١٠ بعدد ١٥ خطأ (٦%) لأنّ معظم الطلاب لا يستعيون في فعل الأمر من الأفعال

الأجوف التي فيه وجود حذف حرف العلة فيه . والأخطاء القليلة تقع في رقم السؤال ٨

بعدد ٤ أخطاء (١,٦%) لأنّ معظم الطلاب يعرفون أنّ فعل الأمر من "اسْتَجَابَ" هو "اسْتَجِبَ" واستخدامها في الجملة.

ج) تفسير تحليل البيانات

بناء على نتائج تحليل البيانات في استخدام الأفعال المزيدة في الكتابة الموجهة،

تبلغ الأخطاء ٢٥٩ خطأ (٤,٤%)، وتفصيل على ذلك كما يلي:

الجدول ١٤

الأخطاء في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرّفْع في الكتابة الموجهة

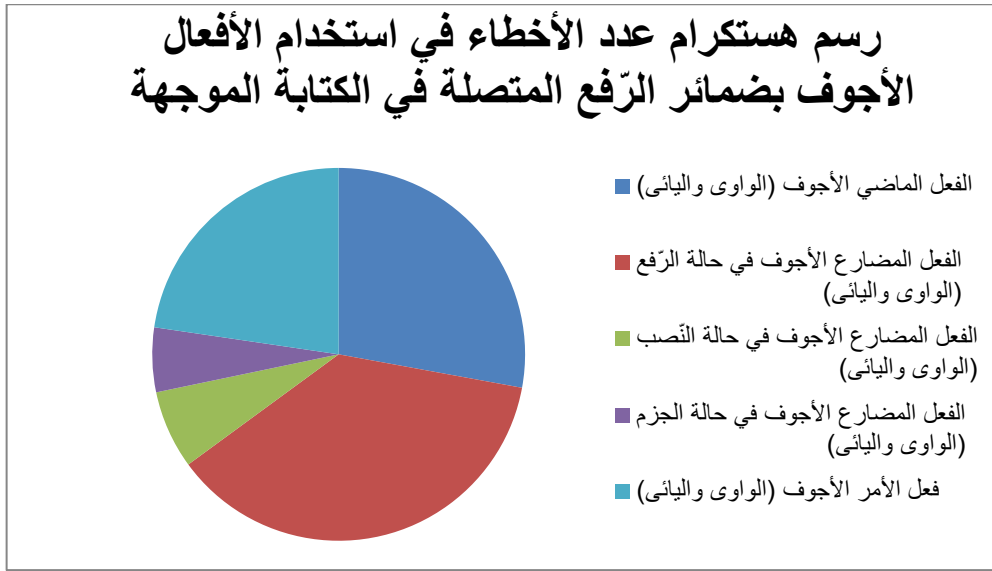
رقم	أنواع الأخطاء	عدد الأخطاء	نسبة مئوية الأخطاء (%)
1	الفعل الماضي الأجوف (الواوى واليائى)	٧٠	٢٧,٩%
٢	الفعل المضارع الأجوف في حالة الرّفْع (الواوى واليائى)	١٠١	٣٧,١%
٣	الفعل المضارع الأجوف في حالة النّصب	١٧	٦,٨%

		(الواوى واليائى)	
١٤	٥٠,٦%	الفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم (الواوى واليائى)	٤
٥٧	٢٢,٧%	فعل الأمر الأجوف (الواوى واليائى)	٥
٢٥٩	١٠٠%	مجموع	

اعتماداً على الجدول السابق توجد أشكلة الأخطاء التي يقع فيها الطلاب في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع في الكتابة الموجهة. وتعرف الباحثة أنّ الأخطاء في استخدام الأفعال الأجوف بعدد ٢٥٩ خطأ (٤١,٤%)، وهي تتكون من استخدام الفعل الماضي الأجوف (الواوى واليائى) بعدد ٧٠ خطأ (٢٧,٩%)، واستخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الرفع (الواوى واليائى) بعدد ١٠١ خطأ (٣٨,١%)، واستخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة النصب (الواوى واليائى) بعدد ١٧ خطأ (٦,٨%)، واستخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم (الواوى واليائى) بعدد ١٤ خطأ (٥,٦%)، واستخدام فعل الأمر الأجوف (الواوى واليائى) بعدد ٥٧ خطأ (٢٢,٧%).

وتعرف أنّ الأخطاء الكثيرة التي يقع فيها الطلاب هي الأخطاء في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الرفع (الواوى واليائى) بعدد ٩٣ خطأ (٣٧,١%)، والأخطاء

القليلة في استخدام الفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم بعدد ١٤ خطأ (٥٦,٦%). ورسم هستكرام كما يلي:



(د). عوامل أسباب الأخطاء

وكانت هذه الأخطاء كلها التي يقع فيها الطلاب لها أسباب متنوّعة، منها :

١. بسبب الأخطاء من التطبيق الناقص لقاعدة اللغة العربية خاصة في استخدام أفعال

الأجوف بضمائر الرّفْع المتصلة. إنّ معظم الطلاب لم يعرف أفعال الأجوف التي تتصل

بضمائر الرّفْع . لذلك هم يصعبون في إجابة السؤال المتاحي من الباحثة.

٢. قلة الدراسات للطلاب في استخدام أفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة في درس الكتابة الموجهة.

٣. اللغة العربية هي اللغة الصعبة لأنها تتخلف مع قاعد الإندونيسية

هـ). محدودية البحث

تقوم الباحثة بتحليل الأخطاء في هذا البحث لمعرفة إلى أي مدى الأخطاء في استخدام الأفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة، ويهدف هذا البحث للحصول على البيانات التجريبية التي يخطأ الطلاب في استخدام الأفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة في الكتابة الموجهة. وقد حاولت الباحثة لوجود النتيجة الشاملة، ولكن لانزال الباحثة تواجه التحديات والنقصان والمحدود في هذا البحث.

أما المحدود في هذا البحث، فمنه:

١. محدودية الباحثة في استخدام الأفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة وتقوم الباحثة بإختبار الكتابة الموجهة إلى العينة مرّة واحدة فقط.

٢. قصر المراجع لهذا البحث في مكتبة جامعة جاكرتا الحكومية خاصة وخارجها من الجامعات عامّة عربيّة كانت أم إندونيسية.

٣. قلة الوقت للباحثة في القيام بهذا البحث.

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الاستنتاج

تتلخص الباحثة من نتائج تحليل البيانات عن تحليل الأخطاء اللغوية في استخدام أفعال الأجوف المتصلة بضمائر الرفع التي يقع فيها الطلاب في الكتابة الموجهة النقاط التالية:

١. توجد الأخطاء الكثيرة التي يقوم بها الطلاب، وأشكالها هي: الأخطاء النادرة كالفعل المضارع الأجوف في حالة النصب (الواوى واليائى) بعدد ١٧ خطأ (٦,٦%) والفعل المضارع الأجوف في حالة الجزم (الواوى واليائى) بعدد ١٤ خطأ (٥,٤%). والأخطاء الشائعة كالفعل الماضي الأجوف (الواوى واليائى) بعدد ٧٠ خطأ (٢٧%) والفعل الأمر الأجوف (الواوى واليائى) بعدد ٥٧ خطأ (٢٢%). والأخطاء العامة كالفعل المضارع الأجوف في حالة الرفع (الواوى واليائى) بعدد ١٠١ خطأ (٣٩%).

٢. تعرف أن العوامل التي تسبب إلى الأخطاء التي يقع فيها الطلاب منها: (١) العوامل اللغوية وهي النقل اللغوي وتداخل اللغة نفسها, (٢) العوامل غير اللغوية وهي أسلوب التعليم ومواده وحالة الاجتماع اللغوية والقيود والسن ونقص التعادل بين لغات الشخص وترتيب المشكلات العامة.

٣. يدل نتائج تحليل البيانات على أن الطلاب في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة جاكارتا الحكومية على العموم كانوا لم يفهموا القواعد لكل التراكيب جيدا وكانوا لم يعرفوا عدد التراكيب في اللغة العربية, بالرغم على أن هناك توجد التراكيب الصحيحة ولكن الأخطاء التي يقع فيها الطلاب نادرة وكذلك شائعة هم لم يستطيعوا على استخدام التراكيب في الترجمة صحيحة وجيدة.

ب. التضمين

كان التضمين لهذا البحث في تدريس اللغة العربية خاصة في تدريس الكتابة وتدريس الصرف وله علاقة متينة في عملية الكتابة. وبطريقة تحليل الأخطاء يستطيع المدرسون معرفة الأخطاء النادرة التي يقع فيها الطلاب في استخدام أفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة. ولذلك يرجى للمدرسين أن يهتموا اهتماما كبيرا بالأخطاء النادرة التي يقع فيها الطلاب ثم شرحوا لهم الضمائر الرفع المتصلة الصعبة عندهم شرحا تفصيليا حتى يفهمها الطلاب فهما جيدا. ويرجى المدرسون أن يستخدموا الوسيلة الممتعة والطريقة الجيدة والأسلوب الجاذب في التدريس, وأن يفهموا الضمائر الرفع المتصلة بأفعال الأجوف التي لا يدرس الطلاب في كل مرحلتهم كالفعل الماضي الأجوف والفعل المضارع الأجوف والفعل الأمر الأجوف.

ولتحليل الأخطاء فوائد للطلاب من أجل معرفتهم عن قدرتهم في فهم قواعد اللغة العربية وقدرتهم في الكتابة، خاصة في الكتابة الموجهة، حتى يحثهم على اهتمام مادة القواعد أشد اهتماما ويحثهم على كثرة التدريبات في الكتابة.

والكتابة هي خطوات أخيرة في مهارة اللغوية، فلذلك يستطيع المدرسون أن يعطوا التدريبات الكثيرة بحالة الكتابة. فلا بد للطلاب أن يمارسوا التدريبات الكثيرة لكي يستطيعوا أن يفهموا فهما عميقا ويطبقوا في استخدام أفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة.

ج. التوصيات

ليست الكتابة أمرا سهلا إنها مهارة لغوية متكاملة تستلزم القدرة على المفردات الكثيرة ومفهوم المعاني وتنظيم الألفاظ والجمل والقواعد وغيرها. فنتائج الترجمة الجيدة تحتاج إلى استيعاب تلك النقاط المذكورة الجيدة أيضا. وإحدى القواعد اللغة العربية التي يجب على الطلاب قسم اللغة العربية أن نتعلمها وهو علم الصرف.

واعتمادا على ما تقدم من الاستنتاج فتقترح الباحثة التوصيات التالية :

- ١- يرجى على المدرسين أن يدرّب الطلاب في القواعد اللغة العربية، خاصة أن يدرّبهم كثيرا في استخدام الأفعال الأجوف.
- ٢- ينبغي للطلاب أن يفهموا أنواع الأفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة ويمارسها في مهاراتهم الكتابية.
- ٣- ينبغي للطلاب في قسم اللغة العربية وأدائها على كثرة التدريبات في استخدام الأفعال الأجوف بضمائر الرفع المتصلة والإقامة بالبحث العلمي المتعلقة بقدرة الطلاب على الكتابة الموجهة في المستقبل من أجل ترقية مهاراتهم في اللغة العربية وفي مهارة الكتابة.

المصادر والمراجع

الخولي، محمد علي. أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض : المملكة العربية السعودية.

١٩٨٢

الدّجني، فتحي عبد الفتّاح. في الصرف العربي. الرياض: مكتبة الفلاح. ١٩٨٠

السمان، محمود على. اليسير في الصرف وتطبيقاته. القاهرة : الجهاز المركزي للكتب الجامعية

والمدرسيه. ١٩٧٩

الفرطوسي، صلاح مهدي. المهذب في علم التصريف. بيروت: مطابع بيروت الحديثة،

١٤٣٢هـ-٢٠١١م

المنظور، ابن. لسان العرب. الرياض : دار عالم الكتب، ٢٠٠٣ م

بخودود، علي بهاء الدين. المدخل الصّرفي. بيروت : المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر

والتوزيع، ١٤٠٨هـ-١٩٨٨م

بن إبراهيم، عبد العزيز. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. رياض : جامعة

الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢ م

تاج الدين، شفر الدين. تيسير النحو العربي للمبتدئين نظرية وتطبيقا. جاكارتا : فينيريت

مانينجاو. ٢٠١٢

جماعة من كبار اللغويين العرب، المعجم العربي الأساسي للناطقين بالعربية ومتعميها. تونس:

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٤٠٨هـ/١٩٨٨م

جوهري، محمد إدريس. القواعد الصّرفية. سراى : المكتبة الثقافية ١٩٨٥م / ١٤٠٥هـ

حسان، تمام. الأخطاء اللغوية التحريرية. جاكرتا : معهد تعليم اللغة العربية، دت.

حسن، شحاتة. المرجع في فنون الكتابة العربية لتشكيل العقل المبدع. القاهرة: دار العالم

العربي ١٤٣١هـ - ٢٠١٠م

طعيمة، رشدى أحمد. المهارات اللغوية. القاهرة : دار الفكر العربي، ١٤٢٧هـ/٢٠٠٠م،

الطبعة الأولى.

رشيد، يمى، و محمد كمال. الفعل صيغه وأنواعه. جاكرتا : جامعة جاكرتا الحكومية.

٢٠١١

زايد، فهد خليل. الأخطاء الشائعة النحوية والصرفية والإملائية. الأردن : دار اليازوري،

٢٠٠٦

صيني، محمد إسماعيل. القواعد العربية الميسرة. الرياض : عمادة شؤون المكتبات، دت،

الطبعة الأولى.

صيني، محمد إسماعيل وإسحاق محمد الأمين. التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء. الرياض :

عمادة شؤون المكتبات، ١٤٠٢هـ/١٩٨٢م.

عارف، الحاج أحمد رفاعى. القواعد الأساسية في علم الصرف . بنتان : براكان سنترى،

تشيبانس، ٢٠٠٦م

غلاييني، مصطفى. جامع الدروس العربية. بيروت : المكتبة العصرية، ١٩٩٣، الطبعة الثامنة وعشرون.

مصطفى، أحمد. هداية الطالب قسم الصّرف. القاهرة : الكسانديا، ١٤٦٥ هـ

مغلي، سميح ابو. علم الصرف. عمان: دار البداية، ١٤٣١هـ-٢٠١٠م

Hemawan, Acep. 2011. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Bandung : PT Remaja Rosdakarya

Subyakto, Sri Utari dan Nababan. Analisis Kontrastif dan Kesalahan. Jakarta: IKIP Jakarta, 1994.

الملحق ١

الأسئلة عن أفعال الأجوف

أ- اختر كلمة صحيحة من أفعال الأجوف مما يلي

١. أَنْتُمْ لَمْ ... أُسْرْتُكُمْ (تَزُرْنَ - يَزُرْنَ - تَزُرَنَّ)
٢. الطُّلَّابُ لَنْ ... الدُّخَانَ (يَبِيعُ - يَبِيعُوا - يَبِيعُوا)
٣. أَنْصَحَ الأبُّ وَلَدَهُ " ... الْحَقَّ وَلَوْ كَانَ مُرًّا " (قُلْ - قُلَا - قُلُوا)
٤. الطُّفْلَانِ ... جَانِبِ أُمَّهُمَا (يَنَامَانِ - يَنَامَانِ - يَنَامَا)
٥. أَمَرَ الرَّئِيسُ جُنُودَهُ ... فِي اللَّيْلِ (سِيرُوا - سِرُوا - سِرْ)
٦. لَمْ ... الطُّلَّابُ مِنْ مَجْلِسِهِمْ (يَقُومُوا - يَقُومُ - يَقُمْ)
٧. هُنَّ لَنْ ... إِذَا كُنَّ لَمْ يَجْرِبَنَّ (يَسْتَطْعَنَ - تَسْتَطْعَنَ - يَسْتَطْعِنَ)
٨. يَارَبِّ ... دُعَاءَنَا (اسْتَجِبْ - اسْتَجِبْ - اسْتَجَابْ)
٩. ... عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى (تَعَاوَنُوا - تَعَاوَنُوا - يَتَعَاوَنُوا)
١٠. قَالَ الْمُدَبِّرُ لِعَضْوَانِهِ ... لِأَدَاءِ الصَّلَاةِ (قُمْ - قُمُوا - قُومُوا)
١١. قَالَ الْأُسْتَاذُ لِطَلَبْتِهِ ... صُفُوفِكُمْ (اسْتَقِمُوا - اسْتَقِمَ - اسْتَقِيمُوا)

- ١٢ . الْمُسْلِمَاتُ ... رَبَّهُنَّ (يَخْفَنَ - يَخْفَنَ - يَخْفُ) (يَخَافُ)
- ١٣ . الْبَنَاتُ ... الظُّلَمَاتِ (يَهَبْنَ - يَهَبْنَ - يَهَابُ)
- ١٤ . قُلُوبَنَا بِنُورِ هِدَايَتِكَ (نُورٌ - نُورٌ - نَاوِرٌ)
- ١٥ . كَانَتْ الْمُسَافِرَاتُ ... فِي الْمَطْعَمِ قَلِيلًا (تَسْتَرِحْنَ - يَسْتَرِحْنَ - يَسْتَرِحْنَ)

ب. اكتب أفعال الأجوف الماضية بين القوسين مع الضمائر المتصلة !

- ١ . الْمُسْلِمَاتُ (خَافَ) رَبَّهُنَّ = ...
- ٢ . الطُّلَابُ (بَاعَ) الْكُتُبَ = ...
- ٣ . نحن (نَالَ) الهدية من أينا عند حفلة ميلادنا = ...
- ٤ . الطُّفْلَانِ (نَامَ) جَانِبَ أُمَّهُمَا = ...
- ٥ . أَنْتُمْ (صَانَ) الْفُقَرَاءَ وَالْمَسَاكِينَ = ...

ج. اكتب أفعال الأجوف المضارعة بين القوسين مع الضمائر المتصلة !

- ٦ . الْأُسْتَاذَاتُ (أَبَانَ) دَرَسَ الصَّرْفِ = ...
- ٧ . أَعْضَاءُ الْمَرَاسِمِ (اسْتَقَامَ) صُفُوفَهُمْ = ...
- ٨ . أَنْتِ (عَاشَ) فِي التَّكَاتُرِ = ...
- ٩ . أَنْتُمْ (قَالَ) لِي " النَّظَافَةُ مِنَ الْإِيمَانِ " = ...
- ١٠ . أَنْتِ (سَارَ) إِلَى الْمَسْجِدِ = ...

الملحق ٢

مفتاح الأجوبة

أ- اختر كلمة صحيحة من أفعال الأجوف مما يلي

١. أَنْتَ لَمْ ... أُسْرْتُكَ (تَزُرَنَّ - يَزُرَنَّ - تَزُرَنَّ)
٢. الطُّلَّابُ لَنْ ... الدُّخَانَ (يَبِيعُ - يَبِيعُوا - يَبِيعُوا)
٣. أَنْصَحَ الأبُّ وَلَدَهُ " ... أَحَقَّ وَلَوْ كَانَ مَرًّا " (قُلْ - قُلَا - قُلُوا)
٤. الطُّفْلَانِ ... جَانِبِ أُمِّهِمَا (يَنَامَانِ - يَنَامَانِ - يَنَامَا)
٥. أَمَرَ الرَّئِيسُ حُنُودَهُ ... فِي اللَّيْلِ (سَيُرُوا - سِرُوا - سِرْ)
٦. لَمْ ... الطُّلَّابُ مِنْ مَجْلِسِهِمْ (يَقُومُوا - يَقُومُ - يَقُمْ)
٧. هُنَّ لَنْ ... إِذَا كُنَّ لَمْ يَجْرَيْنَ (يَسْتَطْعَنَ - تَسْتَطْعَنَ - يَسْتَطْعَنَ)
٨. يَارَبِّ ... دُعَاءَنَا (اسْتَجِبْ - اسْتَجِبْ - اسْتَجَابْ)
٩. ... عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى (تَعَاوَنُوا - تَعَاوَنُوا - يَتَعَاوَنُوا)
١٠. قَالَ الْمُدَبِّرُ لِعُضْوَانِهِ، ... لِإِدَاءِ الصَّلَاةِ (قُمْ - قُمُوا - قُومُوا)

١١. قَالَ الْأُسْتَاذُ لِطَلَبْتِهِ ... صُفُوفِكُمْ (اسْتَقِمُوا - اسْتَقِم - اسْتَقِيمُوا)
١٢. الْمُسْلِمَاتُ ... رَهْنٌ (يَخْفَنَ - تَخْفَنَ - يَخَافُ)
١٣. الْبَنَاتُ ... الظُّلْمَاتِ (يَهْبَنَ - يَهْبَنَ - يَهَابُ)
١٤. ... قُلُوبَنَا بِنُورِ هِدَايَتِكَ (نُورٌ - نَوَّرَ - نَاوَّرُ)
١٥. كَانَتْ الْمُسَافِرَاتُ ... فِي الْمَطْعَمِ قَلِيلًا (تَسْتَرِحْنَ - يَسْتَرِحِينَ - يَسْتَرِحْنَ)
١٦. خَفِنَ
١٧. بَاعُوا
١٨. نَلْنَا
١٩. نَامَا
٢٠. صُنْتُمْ
٢١. يُيِّنُ
٢٢. يَسْتَقِيمُونَ
٢٣. تَعِشْنَ
٢٤. تَقُولُونَ
٢٥. تَسِيرِينَ

BIODATA

Nama : Siti Sarah Syarifah
Tempat, tanggal lahir : Jakarta, 27 Agustus 1993
Jenis kelamin : Perempuan
Agama : Islam
Alamat : Jl. H. Ten Rt. 012 / 06 No. 31
Kelurahan Kayu Putih
Kecamatan Pulogadung
Jakarta Timur, 13210
Telepon : 087782514882
Email : ssarahsyarifah@gmail.com

PENDIDIKAN

Formal

Tahun 1999 – 2005	SDN Rawamangun 03 Pagi
Tahun 2005 – 2008	MTs NU Putri 3
Tahun 2008 – 2011	Madrasah Aliyah Al-Hamid Jakarta
Tahun 2011 – 2015	Universitas Negeri Jakarta (Pendidikan dan Sastra Bahasa Arab)

Non Formal

Tahun 2013 – 2014	Kursus Bahasa Inggris di LPIA Jakarta
-------------------	---------------------------------------